

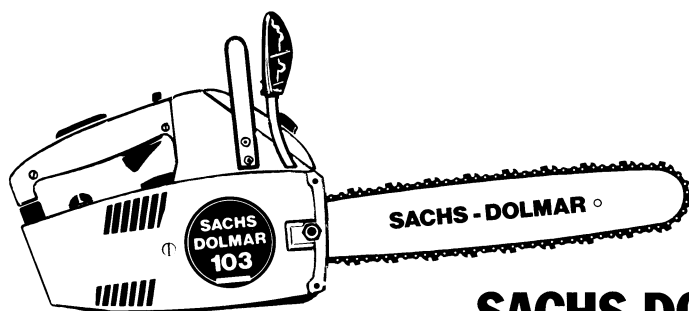
- ① **D**    **Ersatzteilliste**
- ② **GB**   **Spare Parts List**
- ③ **F**    **Liste de pièces détachées**
- ④ **E**    **Lista de piezas de repuesto**

---

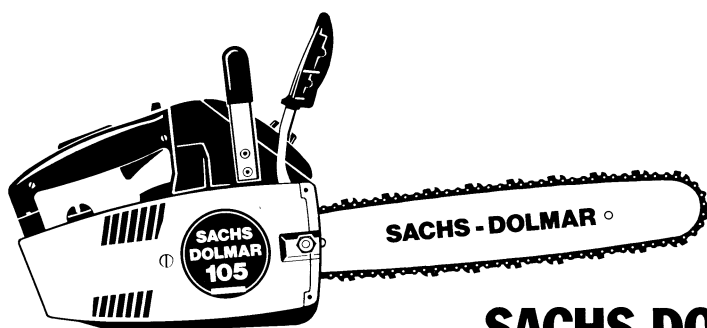
# **DOLMAR**



**3/1986**

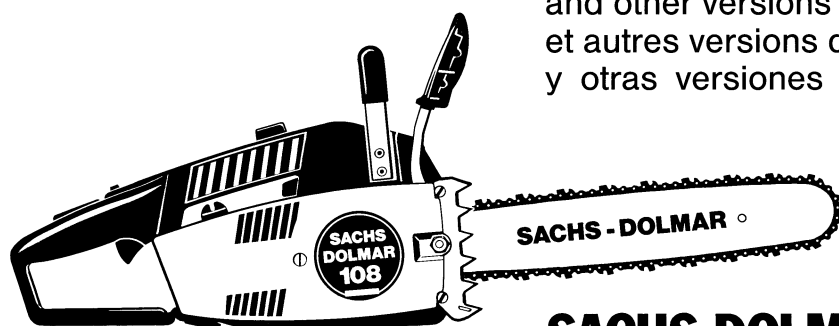


**SACHS-DOLMAR 103**

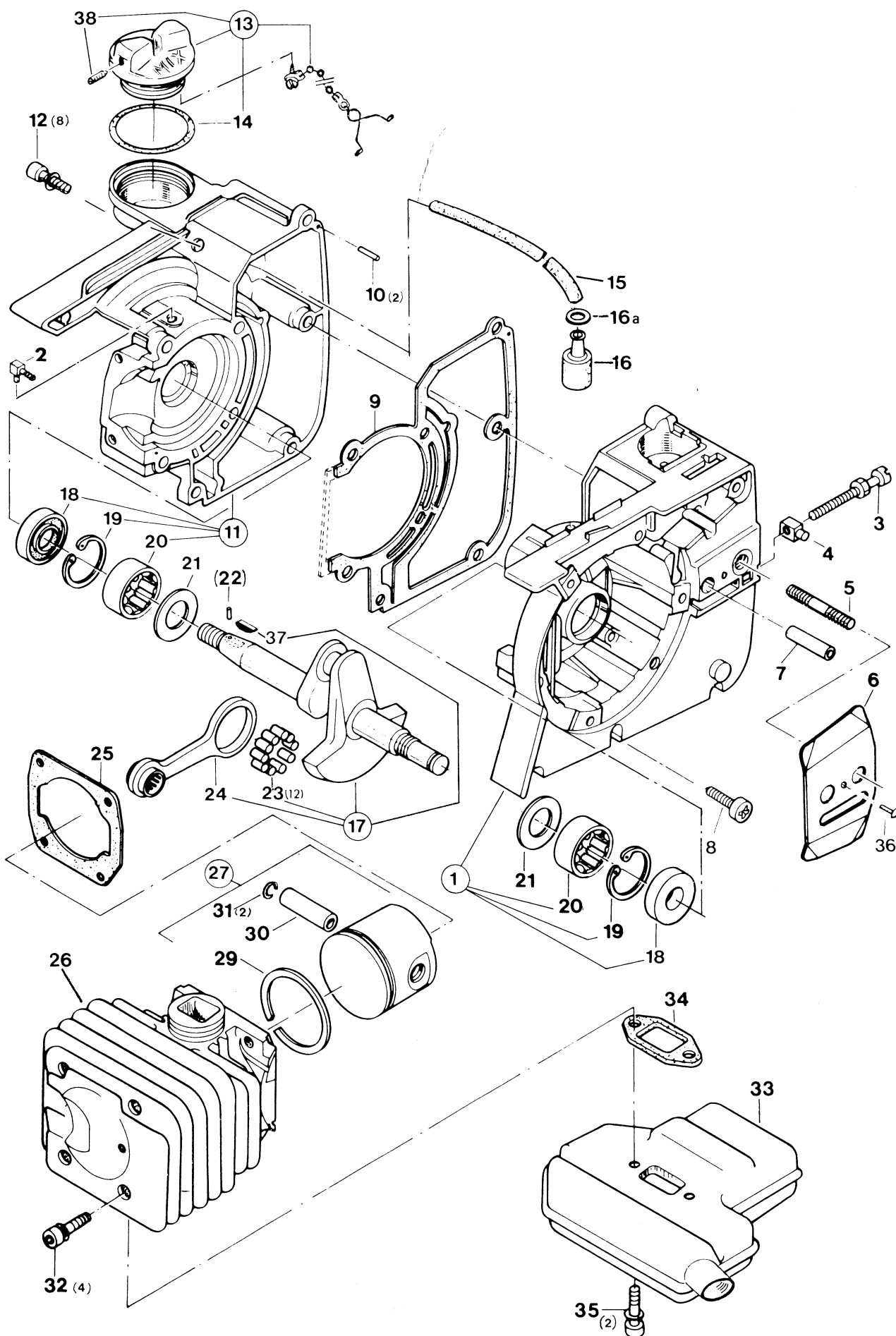


**SACHS-DOLMAR 105**

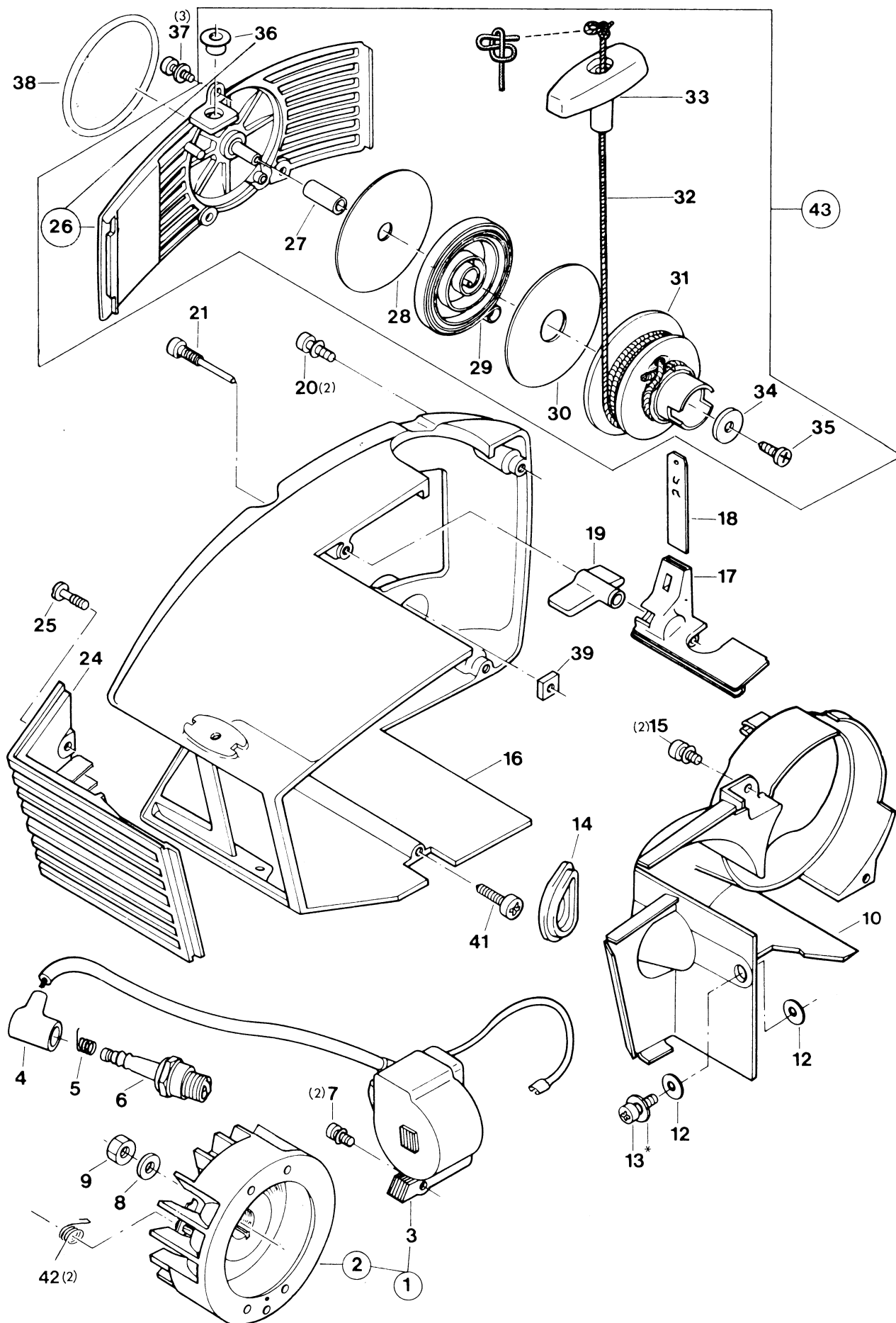
und baugleiche Typen (40)  
and other versions of this model  
et autres versions de ce modèle  
y otras versiones de este tipo



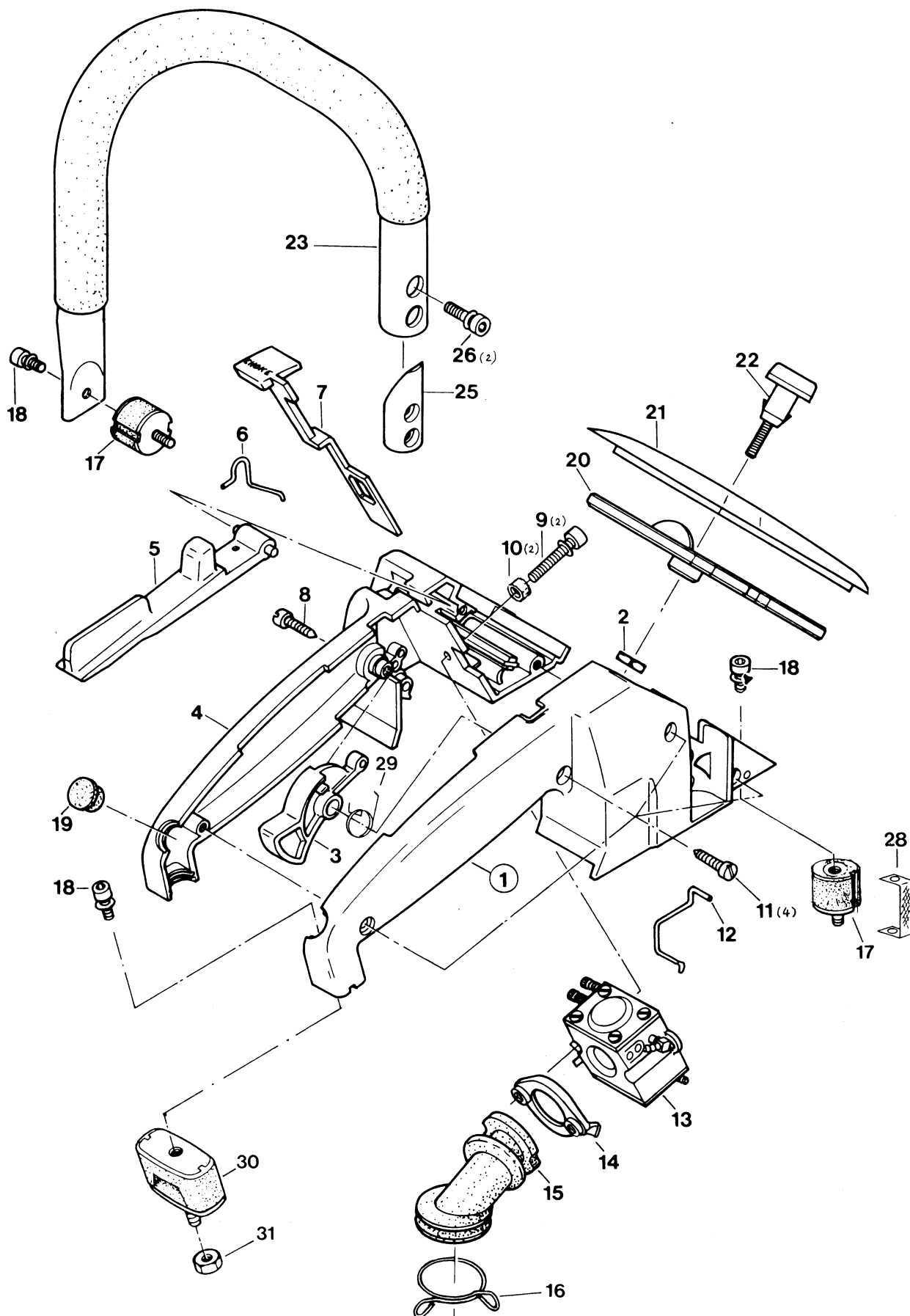
**SACHS-DOLMAR 108**



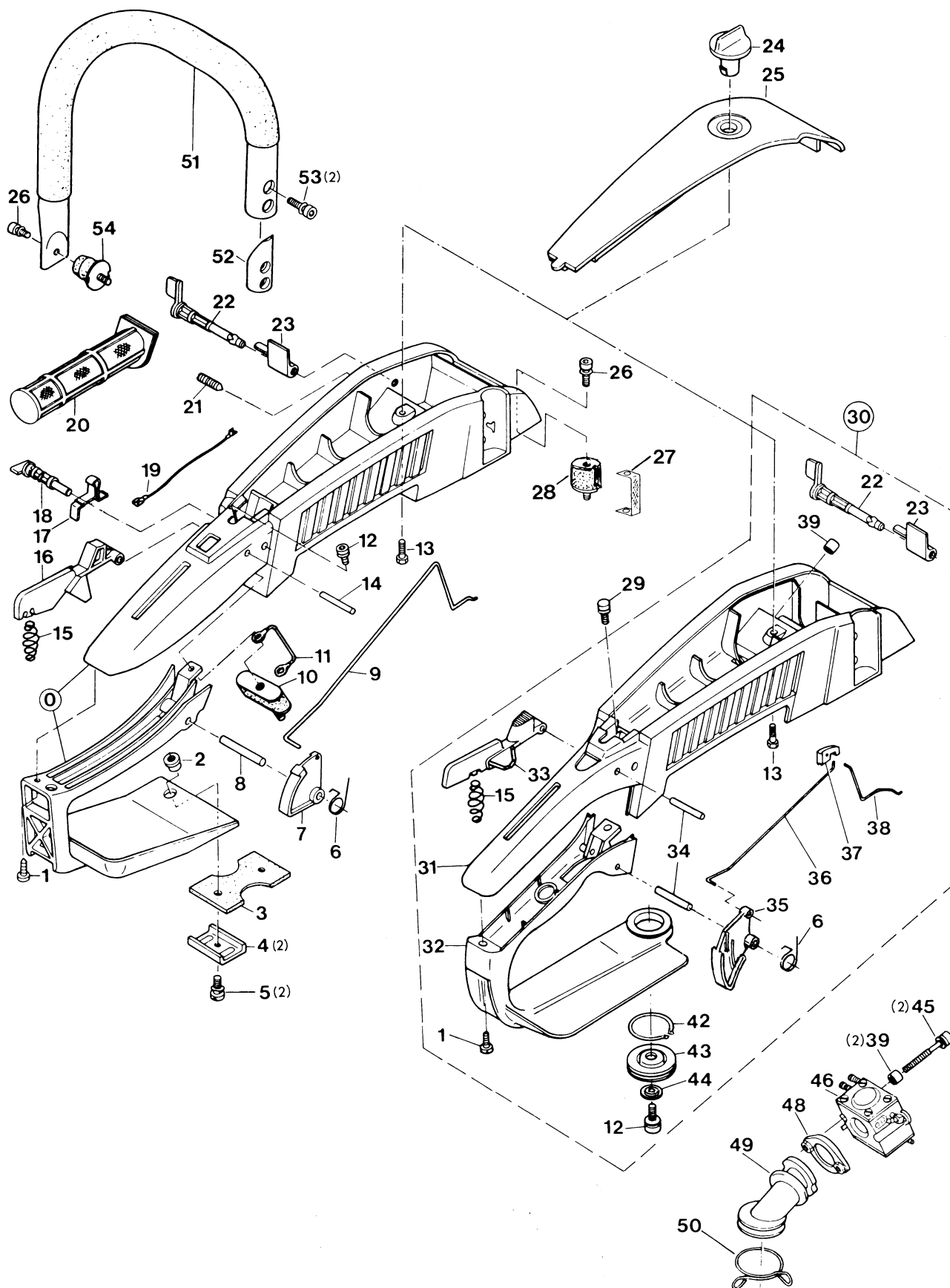
| 2                                                                                                                                                                                                |                                                      | Kurbelgehäuse, Kurbelwelle, Zylinder, Kolben, Auspufftopf<br>Crankcase, crankshaft, cylinder, piston, muffler<br>Carter – vilebrequin, cylindre, piston, pot d'échappement<br>Cárter cigüeñal, cigüeñal, cilindro, pistón, silencioso |                                                        |                                                            |                                                          |                                                              |                               | Typ/Model |     |     |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------|-------------------------------|-----------|-----|-----|
|                                                                                                                                                                                                  |                                                      |                                                                                                                                                                                                                                       |                                                        |                                                            |                                                          |                                                              |                               | 103       | 105 | 108 |
| Pos.                                                                                                                                                                                             | Teil-Nr.<br>Part No.<br>No. de pièce<br>No. de pieza | Änder.<br>Alterat.<br>Modif.<br>Modif.                                                                                                                                                                                                | Benennung                                              | Description                                                | Désignation                                              | Nominación                                                   | Anz.<br>Qty.<br>Qté.<br>Cdad. |           |     |     |
| 1                                                                                                                                                                                                | 108 111 100                                          | S 9/83                                                                                                                                                                                                                                | Kurbelgehäuse KS, rot,<br>kpl. inkl. Pos. 20, 19, 18   | Crankcase, cl.-s., red,<br>assy. incl. pos. 20, 19, 18     | Carter, cò. em., rouge,<br>cpl. incl. pos. 20, 19, 18    | Cárter cig., lado embr., rojo,<br>cpl. incl. pos. 20, 19, 18 | 1                             | 1         | 1   |     |
| 2                                                                                                                                                                                                | 963 608 100                                          | NL/GE                                                                                                                                                                                                                                 | Winkelnippel                                           | Angular nipple                                             | Téton coudé                                              | Boquilla ang.                                                | 1                             | 1         | 1   |     |
| 3                                                                                                                                                                                                | 389 213 080                                          |                                                                                                                                                                                                                                       | Spannschraube                                          | Straining screw                                            | Vis de tension                                           | Tornillo tensión                                             | 1                             | 1         | 1   |     |
| 4                                                                                                                                                                                                | 001 213 010                                          |                                                                                                                                                                                                                                       | 4kt-Mutter mit Zapfen                                  | Square nut with pivot                                      | Ecrou carré avec pivot                                   | Tuerca cuad. con perno                                       | 1                             | 1         | 1   |     |
| 4                                                                                                                                                                                                | 001 213 040                                          |                                                                                                                                                                                                                                       | 4kt-Mutter mit Zapfen                                  | Square nut with pivot                                      | Ecrou carré avec pivot                                   | Tuerca cuad. con perno                                       | =                             | 1         | 1   |     |
| 5                                                                                                                                                                                                | 905 808 284                                          |                                                                                                                                                                                                                                       | Stiftschraube M8x28                                    | Gudgeon (25 Nm)                                            | Goujon fileté                                            | Prisionero                                                   | 1                             | 1         | 1   |     |
| 6                                                                                                                                                                                                | 389 111 011                                          | S 9/83                                                                                                                                                                                                                                | Führungsblech                                          | Guide plate                                                | Tôle de guidage                                          | Chapa prot.                                                  | 1                             | 1         | 1   |     |
| 7                                                                                                                                                                                                | 936 480 160                                          |                                                                                                                                                                                                                                       | Spiralspannstift 8x16                                  | Spiral pin                                                 | Goupille                                                 | Pasador                                                      | 1                             | 1         | 1   |     |
| 8                                                                                                                                                                                                | 907 205 162                                          |                                                                                                                                                                                                                                       | Schneidschr. M5x16                                     | Self-cutting screw (5 Nm)                                  | Vis autotaraudeuse                                       | Tornillo roscar                                              | 1                             | 1         | 1   |     |
| 9                                                                                                                                                                                                | 965 522 040                                          |                                                                                                                                                                                                                                       | Dichtung                                               | Gasket                                                     | Joint                                                    | Junta                                                        | 1                             | 1         | 1   |     |
| 10                                                                                                                                                                                               | 936 430 160                                          |                                                                                                                                                                                                                                       | Spiralspannstift 3x16                                  | Spiral pin                                                 | Goupille                                                 | Pasador                                                      | 2                             | 2         | 2   |     |
| 11                                                                                                                                                                                               | 108 111 110                                          | S 9/83                                                                                                                                                                                                                                | Kurbelgehäuse MS, rot,<br>kpl. inkl. Pos. 20, 19, 18   | Crankcase, m.-s., red,<br>assy. incl. pos. 20, 19, 18      | Carter, cò. ma., rouge,<br>cpl. incl. pos. 20, 19, 18    | Cárter cig. lado magn. rojo,<br>cpl. incl. pos. 20, 19, 18   | 1                             | 1         | 1   |     |
| 12                                                                                                                                                                                               | 991 105 207                                          | S 8/84                                                                                                                                                                                                                                | Zylinderschraube M5x20                                 | Fillister screw (6 Nm)                                     | Vis cylindrique                                          | Tornillo cil.                                                | 8                             | 8         | 8   |     |
| 13                                                                                                                                                                                               | 965 451 941                                          |                                                                                                                                                                                                                                       | Tankverschluß kpl.                                     | Tank plug assy.                                            | Bouchon réserv.                                          | Tapón depós. cpl.                                            | 1                             | 1         | 1   |     |
| 14                                                                                                                                                                                               | 963 228 030                                          |                                                                                                                                                                                                                                       | O-Ring 28x3                                            | Packing ring                                               | Bague-joint                                              | Anillo guarnición                                            | 1                             | 1         | 1   |     |
| 15                                                                                                                                                                                               | 965 452 431                                          |                                                                                                                                                                                                                                       | Kraftstoffltg. 3/5 (m*)                                | Fuel line (m*)                                             | Cond. carburant (m*)                                     | Tubo (m*)                                                    | 170                           |           |     |     |
| 16                                                                                                                                                                                               | 963 601 150                                          |                                                                                                                                                                                                                                       | Saugkopf kpl.                                          | Suction head assy.                                         | Tête d'aspiration compl.                                 | Cabeza asp. cpl.                                             | 1                             | 1         | 1   |     |
| 16a                                                                                                                                                                                              | 928 605 500                                          | S 8/84                                                                                                                                                                                                                                | Spannscheibe 5,5                                       | Disk                                                       | Disque                                                   | Arandela                                                     | =                             | 1         | 1   |     |
| 17                                                                                                                                                                                               | 957 120 108                                          |                                                                                                                                                                                                                                       | Kurbelwelle kpl.                                       | Crancshaft, assy.                                          | Vilebrequin, compl.                                      | Cigüeñal, cpl.                                               | 1                             | 1         | 1   |     |
| 18                                                                                                                                                                                               | 962 900 049                                          |                                                                                                                                                                                                                                       | Radialdichtring 13/19x4<br>(einkleben)                 | Radial ring<br>(use glue)                                  | Joint radial<br>(à coller)                               | Junta rad.<br>(a colar)                                      | 2                             | 2         | 2   |     |
| 19                                                                                                                                                                                               | 929 319 101                                          |                                                                                                                                                                                                                                       | Sicherungsring 19x1                                    | Snap ring                                                  | Circlip                                                  | Anillo seg.                                                  | 2                             | 2         | 2   |     |
| 20                                                                                                                                                                                               | 962 300 011                                          |                                                                                                                                                                                                                                       | Nadelhülse 13/19x12                                    | Needle bush                                                | Roulement à aiguilles                                    | Junta agujas                                                 | 2                             | 2         | 2   |     |
| 21                                                                                                                                                                                               | 108 121 010                                          | GE                                                                                                                                                                                                                                    | Anlaufscheibe 13,8/21x1                                | Stop disk                                                  | Disque portant                                           | Disco de tope                                                | 2                             | 2         | 2   |     |
| 22                                                                                                                                                                                               | (936 415 040)                                        |                                                                                                                                                                                                                                       | Spiralspannstift 1,5x4                                 | Spiral pin                                                 | Goupille                                                 | Pasador                                                      | 1                             | 1         | 1   |     |
| 23                                                                                                                                                                                               | 962 640 061                                          |                                                                                                                                                                                                                                       | Rolle 4x6                                              | Roller                                                     | Rouleau                                                  | Rodillo                                                      | 12                            | 12        | 12  |     |
| 24                                                                                                                                                                                               | 108 123 010                                          |                                                                                                                                                                                                                                       | Pleuel mit Bolzenlager                                 | Con-rod with bearing                                       | Bielle avec roulement                                    | Biela con cojinete                                           | 1                             | 1         | 1   |     |
| 25                                                                                                                                                                                               | 965 522 010                                          |                                                                                                                                                                                                                                       | Dichtung für Zyl.flansch                               | Gasket for cyl. flange                                     | Joint pour cyl.                                          | Junta p. brida cil.                                          | =                             | 1         | 1   |     |
| 25                                                                                                                                                                                               | 965 522 061                                          | S 5/82                                                                                                                                                                                                                                | Dichtung für Zyl.fl. (grün)                            | Gasket for cyl. fl. (green)                                | Joint pour cyl. (vert)                                   | Junta p. brida cil. (verde)                                  | 1                             |           |     |     |
| 26                                                                                                                                                                                               | 108 131 200                                          |                                                                                                                                                                                                                                       | Zylinder                                               | Cylinder                                                   | Cylindre                                                 | Cilindro                                                     | 1                             | 1         | 1   |     |
| 27                                                                                                                                                                                               | 108 132 250                                          |                                                                                                                                                                                                                                       | Kolben A, kpl.                                         | Piston A, assy.                                            | Piston A, compl.                                         | Pistón A, cpl.                                               | 1                             | 1         | 1   |     |
| 29                                                                                                                                                                                               | 108 132 240                                          |                                                                                                                                                                                                                                       | Kolbenring                                             | Piston ring                                                | Segment de piston                                        | Segment de pistón                                            | 1                             | 1         | 1   |     |
| 30                                                                                                                                                                                               | 108 132 230                                          |                                                                                                                                                                                                                                       | Kolbenbolzen                                           | Piston pin                                                 | Axe de piston                                            | Perno de pistón                                              | 1                             | 1         | 1   |     |
| 31                                                                                                                                                                                               | 108 132 050                                          | S 5/82                                                                                                                                                                                                                                | Sprengring                                             | Spring ring                                                | Anneau-ressort                                           | Anillo                                                       | 2                             | 2         | 2   |     |
| 32                                                                                                                                                                                               | 991 105 207                                          |                                                                                                                                                                                                                                       | Zylinderschraube M5x20                                 | Fillister screw (6 Nm)                                     | Vis cylindrique                                          | Tornillo cil.                                                | 4                             | 4         | 4   |     |
| 33                                                                                                                                                                                               | 108 174 101                                          |                                                                                                                                                                                                                                       | Auspufftopf                                            | Muffler                                                    | Pot d'échappement                                        | Silencioso                                                   | 1                             | 1         | 1   |     |
| 33                                                                                                                                                                                               | 108 174 050                                          |                                                                                                                                                                                                                                       | —                                                      | Muffler USA,<br>with spark arrester                        | —                                                        | —                                                            | 1                             | 1         | 1   |     |
| —                                                                                                                                                                                                | 108 174 060                                          |                                                                                                                                                                                                                                       | —                                                      | Spark arrester screen                                      | —                                                        | —                                                            | 1                             | 1         | 1   |     |
| 34                                                                                                                                                                                               | 965 522 030                                          | GE                                                                                                                                                                                                                                    | Dichtung                                               | Gasket                                                     | Joint                                                    | Junta                                                        | 1                             | 1         | 1   |     |
| 35                                                                                                                                                                                               | 991 405 307                                          |                                                                                                                                                                                                                                       | Zylinderschraube M5x30                                 | Fillister screw (6 Nm)                                     | Vis cylindrique                                          | Tornillo cil.                                                | 2                             | 2         | 2   |     |
| 35                                                                                                                                                                                               | 991 105 307                                          |                                                                                                                                                                                                                                       | Zylinderschraube M5x30                                 | Fillister screw (6 Nm)                                     | Vis cylindrique                                          | Tornillo cil.                                                | =                             | 2         | 2   |     |
| 36                                                                                                                                                                                               | 936 140 060                                          |                                                                                                                                                                                                                                       | Kerbnagel 4x6                                          | Dowel pin                                                  | Clou cannelé                                             | Clavija muesca                                               | 1                             | 1         | 1   |     |
| 37                                                                                                                                                                                               | 939 615 260                                          |                                                                                                                                                                                                                                       | Scheibenfeder                                          | Key                                                        | Clavette                                                 | Chaveta                                                      | 1                             | 1         | 1   |     |
| 38                                                                                                                                                                                               | 906 905 082                                          | S 5/82                                                                                                                                                                                                                                | Gewindestift M5x8                                      | Grub screw                                                 | Vis sans tête                                            | Espiga rosc.                                                 | 1                             | 1         | 1   |     |
| —                                                                                                                                                                                                | 980 009 000                                          |                                                                                                                                                                                                                                       | Loctite 242 (für Pos. 18)                              | Loctite 242 (for pos. 18)                                  | Loctite 242 (pour pos. 18)                               | Locite 242 (p. pos. 18)                                      | 1                             | 1         | 1   |     |
| —                                                                                                                                                                                                | 957 108 000                                          |                                                                                                                                                                                                                                       | Satz Dichtungen<br>(Pos. 9, 25, 34)                    | Set of gaskets<br>(pos. 9, 25, 34)                         | Jeu de joints<br>(pos. 9, 25, 34)                        | Juego juntas<br>(pos. 9, 25, 34)                             | =                             | 1         | 1   |     |
| Spezialteile für baugleiche Typen<br>Special parts for other versions of this model<br>Pièces spéciales pour autres versions de ce modèles<br>Piezas especiales por otras versiones de este tipo |                                                      |                                                                                                                                                                                                                                       |                                                        |                                                            |                                                          |                                                              | Typ/Model                     |           |     |     |
|                                                                                                                                                                                                  |                                                      |                                                                                                                                                                                                                                       |                                                        |                                                            |                                                          |                                                              | 40                            |           |     |     |
| 1                                                                                                                                                                                                | 108 111 430                                          |                                                                                                                                                                                                                                       | Kurbelgehäuse KS, kpl.<br>(gelb) incl. Pos. 20, 19, 18 | Crankcase, cl.-s., assy.<br>(yellow) incl. pos. 20, 19, 18 | Carter, cò. em., compl.<br>(jaune) incl. pos. 20, 19, 18 | Cárter cig. lado embr. cpl.<br>(amar.) incl. pos. 20, 19, 18 | 1                             |           |     |     |
| 11                                                                                                                                                                                               | 108 111 440                                          |                                                                                                                                                                                                                                       | Kurbelgehäuse MS, kpl.<br>(gelb) incl. Pos. 20, 19, 18 | Crankcase, m.-s., assy.<br>(yellow) incl. pos. 20, 19, 18  | Carter, cò. ma., compl.<br>(jaune) incl. pos. 20, 19, 18 | Cárter cig. lado magn. cpl.<br>(amar.) incl. pos. 20, 19, 18 | 1                             |           |     |     |



| 3                                                                                                                                                                                               |                                                      | Magnetzünder, Luftführung, Ventilatorgehäuse, Anwerfvorrichtung<br>Ignition assy., air duct, fan housing, starter assy.<br>Volant magnétique, guide d'air, carter de ventilateur, dispositif de démarrage<br>Encendido magnético, placa de aeración, cárter de ventilador, dispositivo de arranque |                                |                                    |                                        |                                       | Typ/Model                       |     |     |   |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------|------------------------------------|----------------------------------------|---------------------------------------|---------------------------------|-----|-----|---|
|                                                                                                                                                                                                 |                                                      |                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |                                |                                    |                                        |                                       | 103                             | 105 | 108 |   |
| Pos.                                                                                                                                                                                            | Teil-Nr.<br>Part No.<br>No. de pièce<br>No. de pieza | Änder.<br>Alterat.<br>Modif.<br>Modif.                                                                                                                                                                                                                                                             | Benennung                      | Description                        | Désignation                            | Nominación                            | Anz.<br>Qty.<br>Qté.<br>Cdad.   |     |     |   |
| 1                                                                                                                                                                                               | 108 140 000                                          | 8/84                                                                                                                                                                                                                                                                                               | Magnetzünder kpl.              | Ignition assy.                     | Volant magnétique cpl.                 | Encendido magn. cpl.                  | 1                               | 1   | 1   |   |
| 2                                                                                                                                                                                               | 108 141 000                                          |                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | Polrad kpl. mit Klinken        | Flywheel with ratchet              | Roue polaire avec cliquet              | Vol. encend. cpl. c. trinquet.        | 1                               | 1   | 1   |   |
| 3                                                                                                                                                                                               | 108 143 100                                          |                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | Zündanker, Elektronik          | Ignition coil, electronic          | Bobine d'allumage électr.              | Bobina encend. electrón.              | 1                               | 1   | 1   |   |
| 4                                                                                                                                                                                               | 965 604 170                                          |                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | Zündkerzenstecker              | Plug cap                           | Fiche de bougie                        | Tapa bujía                            | 1                               | 1   | 1   |   |
| 5                                                                                                                                                                                               | 965 604 180                                          |                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | Feder f. Zündkerzensteck.      | Spring for plug cap                | Ressort p. fiche de bougie             | Resorte p. tapa bujía                 | 1                               | 1   | 1   |   |
| 6                                                                                                                                                                                               | 965 603 020                                          |                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | Zündkerze                      | Spark plug                         | Bougie                                 | Bujía                                 | 1                               | 1   | 1   |   |
| 7                                                                                                                                                                                               | 991 104 167                                          | S28/81                                                                                                                                                                                                                                                                                             | CHAMPION RCJ-8                 | CHAMPION RCJ-8                     | CHAMPION RCJ-8                         | CHAMPION RCJ-8                        |                                 |     |     |   |
| 8                                                                                                                                                                                               | 928 308 001                                          |                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | Zylinderschraube M4x16         | Fillister screw (3 Nm)             | Vis cylindrique                        | Tornillo cil.                         | 2                               | 2   | 2   |   |
| 9                                                                                                                                                                                               | 920 308 024                                          |                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | Federscheibe 8x17              | Spring washer                      | Rondelle à ressort                     | Arandela presión                      | 1                               | 1   | 1   |   |
| 10                                                                                                                                                                                              | 108 112 101                                          |                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | Sechskantmutter M8x1           | Hexagonal nut (20 Nm)              | Ecrou hexagonal                        | Tuerca hex.                           | 1                               | 1   | 1   |   |
| 12                                                                                                                                                                                              | 108 112 060                                          |                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | Luftführung                    | Air duct                           | Guide d'air                            | Placa aeración                        | 1                               | 1   | 1   |   |
| 13                                                                                                                                                                                              | 904 505 162                                          |                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | Scheibe                        | Disk                               | Disque                                 | Arandela                              | 2                               | 2   | 2   |   |
| 13                                                                                                                                                                                              | 904 505 162                                          |                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | Linsenschraube M5x16           | Fillister crew (3Nm)               | Vis cylindrique                        | Tornillo lenticul.                    | 1                               | 1   | 1   |   |
| *                                                                                                                                                                                               | 926 205 001                                          |                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | Federscheibe 5                 | Spring washer                      | Rondelle à ressort                     | Arandela presión                      | 1                               | 1   | 1   |   |
| 14                                                                                                                                                                                              | 965 404 021                                          |                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | Dichtung f. Zündkerze          | Gasket for plug                    | Joint pour bougie                      | Junta p. bujía                        | 1                               | 1   | 1   |   |
| 15                                                                                                                                                                                              | 991 104 107                                          |                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | Zylinderschraube M4x10         | Fillister screw (2 Nm)             | Vis cylindrique                        | Tornillo cil.                         | 2                               | 2   | 2   |   |
| 16                                                                                                                                                                                              | 108 112 072                                          |                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | Ventilatorgehäuse, rot         | Fan housing, red                   | Carter de ventil., rouge               | Cárter ventil., rojo                  | 1                               | 1   | 1   |   |
| 17                                                                                                                                                                                              | 108 131 021                                          |                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | Schaltergehäuse                | Switch cover                       | Boîtier interrupteur                   | Carcasa interr.                       | 1                               | 1   |     |   |
| 18                                                                                                                                                                                              | 108 131 041                                          |                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | Kontaktfeder                   | Contact spring                     | Ressort de contact                     | Resorte contacto                      | 1                               | 1   |     |   |
| 19                                                                                                                                                                                              | 108 131 030                                          |                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | Schalterhebel                  | Switch lever                       | Levier d'interrupteur                  | Mano interr.                          | 1                               | 1   |     |   |
| 20                                                                                                                                                                                              | 991 105 167                                          |                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | Zylinderschraube M5x16         | Fillister screw (6 Nm)             | Vis cylindrique                        | Tornillo cil.                         | 2                               | 2   | 2   |   |
| 21                                                                                                                                                                                              | 108 131 061                                          |                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | Zapfenschraube M5x16           | Shank screw                        | Vis à téton                            | Tuerca-perno                          | 1                               | 1   | 1   |   |
| 24                                                                                                                                                                                              | 108 112 091                                          |                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | Ansauggitter                   | Intake screen                      | Grille d'aspiration                    | Reja de asp.                          | 1                               | 1   | 1   |   |
| 25                                                                                                                                                                                              | 965 551 111                                          |                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | Flachkopfschraube M5x16        | Countersunk screw (3 Nm)           | Vis à tête plate                       | Tuerca plana est.                     | 1                               | 1   | 1   |   |
| 26                                                                                                                                                                                              | 108 116 020                                          |                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | Anwerfgehäuse<br>(mit Pos. 36) | Starter housing<br>(incl. pos. 36) | Carter de démarrage<br>(incl. pos. 36) | Cárter de arranque<br>(incl. pos. 36) | 1                               | 1   | 1   |   |
| 27                                                                                                                                                                                              | 108 112 080                                          |                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | S22/83                         | Lagerzapfen                        | Journal                                | Tourillon                             | Vastago                         | 1   | 1   | 1 |
| 28                                                                                                                                                                                              | 108 163 020                                          |                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |                                | Scheibe 15/65                      | Disk                                   | Disque                                | Arandela                        | 1   | 1   | 1 |
| 29                                                                                                                                                                                              | 108 163 010                                          |                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |                                | Rückholfeder                       | Rewind spring                          | Ressort de rappel                     | Resorte de retroceso            | 1   | 1   | 1 |
| 30                                                                                                                                                                                              | 108 163 031                                          | Scheibe                                                                                                                                                                                                                                                                                            |                                | Disk                               | Disque                                 | Arandela                              | 1                               | 1   | 1   |   |
| 31                                                                                                                                                                                              | 108 162 012                                          | Seiltrommel                                                                                                                                                                                                                                                                                        |                                | Cable drum                         | Tambour de câble                       | Tambór p. cordón                      | 1                               | 1   | 1   |   |
| 32                                                                                                                                                                                              | 108 164 020                                          | S22/83                                                                                                                                                                                                                                                                                             |                                | Anwerfseil Ø 3,5x980 mm            | Starter rope                           | Câble démarrage                       | Cordón de arranque              | 1   | 1   | 1 |
| 32                                                                                                                                                                                              | 985 000 155                                          | S5/85                                                                                                                                                                                                                                                                                              |                                | Anwerfseil<br>Ø 3,5x100 Meter      | Starter rope 100 meter                 | Câble démarrage<br>100 metre          | Cordón de arranque<br>100 metro | 980 |     |   |
| 33                                                                                                                                                                                              | 965 404 030                                          | NL/GE                                                                                                                                                                                                                                                                                              |                                | Anwerfgriff                        | Starter grip                           | Poignée de lancement                  | Tirador de arranque             | 1   | 1   | 1 |
| 33                                                                                                                                                                                              | 965 404 031                                          |                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |                                | Anwerfgriff                        | Starter grip                           | Poignée de lancement                  | Tirador de arranque             | 1   | 1   | 1 |
| 34                                                                                                                                                                                              | 924 804 300                                          |                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |                                | Scheibe 4,3                        | Disk                                   | Disque                                | Arandela                        | 1   | 1   | 1 |
| 35                                                                                                                                                                                              | 915 135 100                                          |                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |                                | Zyl.blechschr. 3,5x9,5             | Self-cutting screw(1,4 Nm)             | Vis autotaraudeuse                    | Tornillo cil.                   | 1   | 1   | 1 |
| 36                                                                                                                                                                                              | 937 980 085                                          |                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |                                | Rohrniet 8                         | Pipe rivet                             | Rivet                                 | Remache                         | 1   | 1   | 1 |
| 37                                                                                                                                                                                              | 904 505 122                                          |                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |                                | Linsenschraube M5x12               | Fillister srew (3 Nm)                  | Vis cylindrique                       | Tornillo lenticul.              | 3   | 3   | 3 |
| 38                                                                                                                                                                                              | 980 113 441                                          |                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |                                | Klebeschild S.-D.103               | Label S.-D. 103                        | Plaque S.-D. 103                      | Calcomania S.-D. 103            | 1   |     |   |
| 38                                                                                                                                                                                              | 980 113 387                                          |                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |                                | Klebeschild S.-D.105               | Label S.-D. 105                        | Plaque S.-D. 105                      | Calcomania S.-D. 105            |     | 1   |   |
| 38                                                                                                                                                                                              | 980 113 444                                          |                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |                                | Klebesch. S.-D.105 (Silber)        | Label S.-D. 105 (silver)               | Plaque S.-D. 105 (argent)             | Calc. S.-D. 105 (plata)         |     | 1   |   |
| 38                                                                                                                                                                                              | 980 113 412                                          |                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | Klebeschild S.-D.108           | Label S.-D. 108                    | Plaque S.-D. 108                       | Calcomania S.-D. 108                  |                                 |     | 1   |   |
| 39                                                                                                                                                                                              | 923 305 000                                          |                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | Vierkantmutter M 5             | Square nut                         | Ecrou carré                            | Tuerca cuad.                          | 1                               | 1   | 1   |   |
| 41                                                                                                                                                                                              | 907 205 162                                          |                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | Schneidschr. M5x16             | Self-cutting screw (5 Nm)          | Vis autotaraudeuse                     | Tornillo rosc.                        | 1                               | 1   | 1   |   |
| 42                                                                                                                                                                                              | 108 166 020                                          |                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | Drehfeder f. Anwerfklinke      | Spring (starter ratchet)           | Ressort (Cliquet)                      | Muelle p. trinquete arr.              | 2                               | 2   | 2   |   |
| 43                                                                                                                                                                                              | 108 116 101                                          |                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | Anwerfvorrichtung kpl.         | Starter assy. compl.               | Dispo. de démarrage                    | Disp. arranque cpl.                   | 1                               | 1   | 1   |   |
| Spezialteile für baugleiche Typen<br>Special parts for other versions of this model<br>Pièces spécials pour autres versions de ce modèles<br>Piezas especiales por otras versiones de este tipo |                                                      |                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |                                |                                    |                                        |                                       | Typ/Model                       |     |     |   |
|                                                                                                                                                                                                 |                                                      |                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |                                |                                    |                                        |                                       | 40                              |     |     |   |
| 16                                                                                                                                                                                              | 108 112 470                                          |                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | Ventilatorgehäuse, gelb        | Fan housing, yellow                | Carter de ventil., jaune               | Cárter ventilador, amar.              | 1                               |     |     |   |

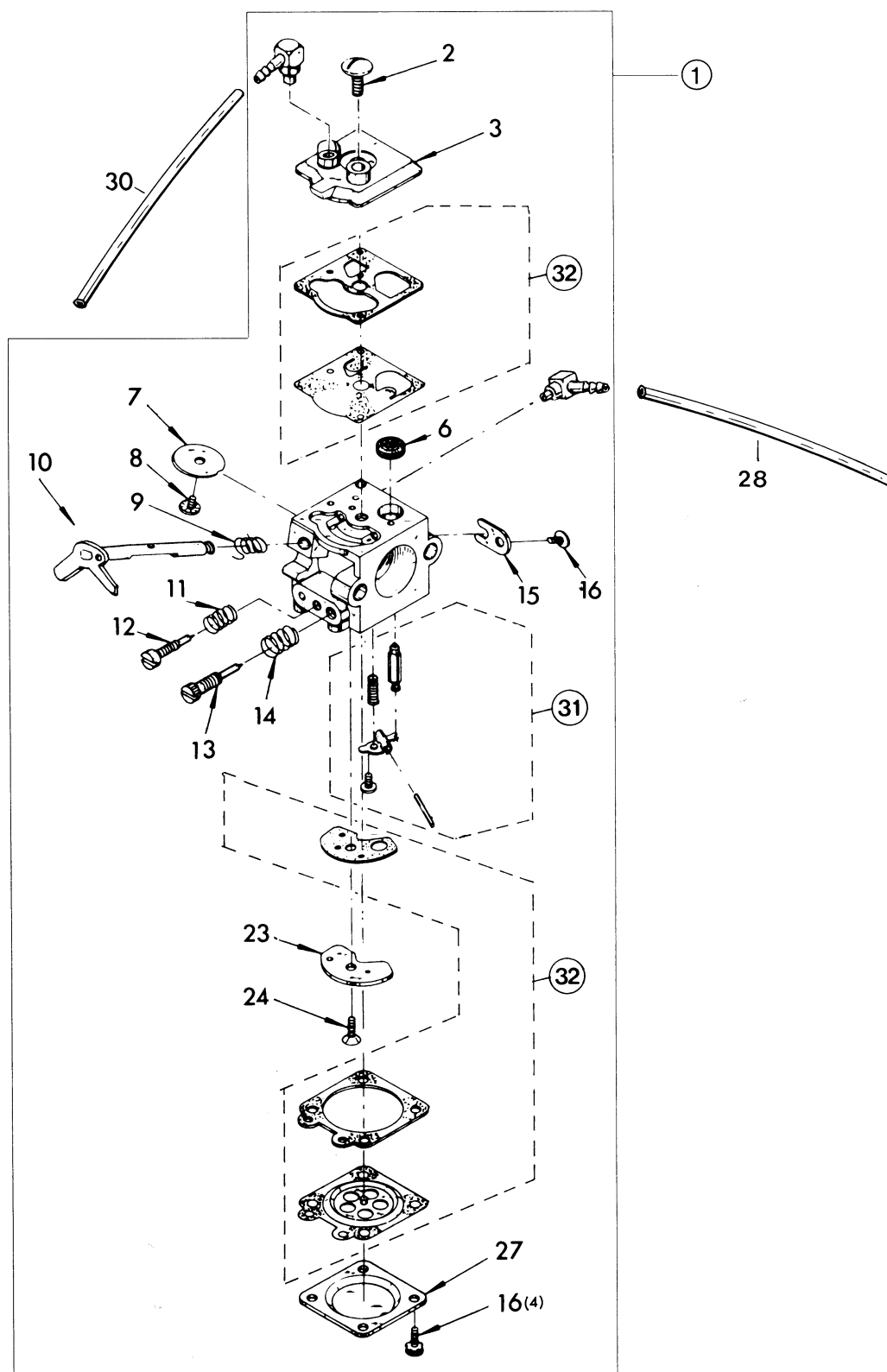


| 4                                                                                                                                                           |                                                      | Handgriff, Vergaser, Ansaugkanalteile, Luftfilter, Bügelgriff<br>Grip, carburettor, intake connecting pieces, air filter, tubular handle<br>Poignée, carburateur, pièces de conduite d' aspiration, filtre à air, poignée tubulaire<br>Mango, carburador, piezas de conducto de aspiración, filtro de aire, mango tubular |                              |                                  |                                 |                                 | Typ/Model                     |     |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------|----------------------------------|---------------------------------|---------------------------------|-------------------------------|-----|
|                                                                                                                                                             |                                                      |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |                              |                                  |                                 |                                 | 103                           | 105 |
| Pos.                                                                                                                                                        | Teil-Nr.<br>Part No.<br>No. de pièce<br>No. de pieza | Änder.<br>Alterat.<br>Modif.<br>Modif.                                                                                                                                                                                                                                                                                    | Benennung                    | Description                      | Désignation                     | Nominación                      | Anz.<br>Qty.<br>Qté.<br>Cdad. |     |
| 1                                                                                                                                                           | 108 117 012                                          | S24/83                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | Handgriffschale KS (schwarz) | Handle half, clutch-side (black) | Coqu. de poignée, cô. e. (noir) | Chapa mango, lado embr. (negro) |                               | 1   |
| 1                                                                                                                                                           | 108 117 310                                          |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | Handgriffschale KS (rot)     | Handle half, clutch-side (red)   | Coqu. de poignée cô. e. (rouge) | Chapa mango, lado embr. (rojo)  | 1                             |     |
| 2                                                                                                                                                           | 923 305 000                                          |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | Vierkantmutter M 5           | Square nut                       | Ecrou carré                     | Tuerca cuad.                    | 1                             | 1   |
| 3                                                                                                                                                           | 108 117 040                                          |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | Gashebel                     | Throttle lever                   | Levier d'accélération           | Acelerador                      | 1                             | 1   |
| 4                                                                                                                                                           | 108 117 021                                          |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | Handgriffschale MS (schwarz) | Handle half, mag.-side (black)   | Coqu. de poignée, cô. m. (noir) | Chapa mango, lado magn. (negro) |                               | 1   |
| 4                                                                                                                                                           | 108 117 320                                          |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | Handgriffschale MS (rot)     | Handle half, mag.-side (red)     | Coqu. de poignée cô. m. (rouge) | Chapa mango, lado magn. (rojo)  | 1                             | =   |
| 5                                                                                                                                                           | 108 117 030                                          |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | Rasthebel                    | Catch lever                      | Levier de verrouillage          | Palanca trincada                | 1                             | 1   |
| 6                                                                                                                                                           | 108 117 080                                          |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | Feder                        | Spring                           | Ressort                         | Muelle                          | 1                             | 1   |
| 7                                                                                                                                                           | 108 150 723                                          |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | Chokerstange                 | Choke                            | Poussoir d'obturation d'air     | Varilla estrang. aire           | 1                             | 1   |
| 8                                                                                                                                                           | 108 150 730                                          |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | Einstellschraube (S)         | Stop screw (S)                   | Vis de butée (S)                | Tornillo de ajuste (S)          | 1                             | 1   |
| 9                                                                                                                                                           | 991 505 451                                          |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | Zylinderschraube M 5x45      | Fillister screw (2 Nm)           | Vis cylindrique                 | Tornillo cil.                   | 2                             | 2   |
| 10                                                                                                                                                          | 900 005 073                                          |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | Distanzring 5,3/7,5x5,3      | Spacer ring                      | Entretoise                      | Anillo sep.                     | 2                             | 2   |
| 11                                                                                                                                                          | 915 142 190                                          |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | Zyl.blechschr. 4,2x19        | Self-cutt. screw (1,4 Nm)        | Vis autotaraudeuse              | Tornillo cil.                   | 4                             | 4   |
| 12                                                                                                                                                          | 108 117 090                                          |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | Gasgestänge                  | Throttle linkage                 | Tringle d'accélération          | Varilla acel.                   | 1                             | 1   |
| 13                                                                                                                                                          | 108 151 002                                          |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | Vergaser WA 85               | Carburett. WA 85                 | Carburat. WA 85                 | Carburador WA 85                | 1                             | 1   |
| 14                                                                                                                                                          | 108 131 070                                          |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | Flansch                      | Flange                           | Bride                           | Brida                           | 1                             | 1   |
| 15                                                                                                                                                          | 108 131 050                                          |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | Ansaugschlauch               | Connecting muff                  | Manchon de jonction             | Tubo asp.                       | 1                             | 1   |
| 16                                                                                                                                                          | 108 131 120                                          |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | Schlauchklammer              | Hose clip                        | Collier                         | Abrazadera                      | 1                             | 1   |
| 17                                                                                                                                                          | 965 403 181                                          |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | Schwingungs-Dämpfer          | Rubber buffer (6 Nm)             | Silent bloc                     | Tope amort.                     | 2                             | 2   |
| 18                                                                                                                                                          | 991 105 107                                          |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | Zylinderschraube M 5x10      | Fillister screw (3,5 Nm)         | Vis cylindrique                 | Tornillo cil.                   | 3                             | 3   |
| 19                                                                                                                                                          | 965 451 490                                          |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | Verschlußstopfen             | Plug stopper                     | Tampon de fermeture             | Tope de cierre                  | 1                             | 1   |
| 20                                                                                                                                                          | 108 173 010                                          |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | Luftfilter (Robkoflok)       | Air filter (robkoflok)           | Filtre à air (robkoflok)        | Filtro aire (robkoflok)         | 1                             | 1   |
| 21                                                                                                                                                          | 108 118 012                                          |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | Filterdeckel (schwarz)       | Cover (black)                    | Couvercle (noir)                | Tapa de filtro (negro)          |                               | 1   |
| 21                                                                                                                                                          | 108 118 300                                          |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | Filterdeckel (rot)           | Cover (red)                      | Couvercle (rouge)               | Tapa de filtro (rojo)           | 1                             | =   |
| 22                                                                                                                                                          | 119 118 080                                          |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | Befestigungsknopf            | Fixing button                    | Bouton de fixation              | Botón de ajuste                 | 1                             | 1   |
| 23                                                                                                                                                          | 108 310 011                                          |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | Bügelgriff (schwarz)         | Tubular handle (black)           | Poignée tubulaire (noir)        | Mango tub. (negro)              |                               | 1   |
| 23                                                                                                                                                          | 108 310 300                                          |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | Bügelgriff (rot)             | Tubular handle (red)             | Poignée tubulaire (rouge)       | Mango tub. (rojo)               | 1                             |     |
| 25                                                                                                                                                          | 108 310 050                                          |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | Verstärkungsstück            | Strengthening piece              | Pièce de renforcement           | Pieza refuerzo                  | 1                             | 1   |
| 26                                                                                                                                                          | 991 105 167                                          |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | Zylinderschraube M 5x16      | Fillister screw (3,5 Nm)         | Vis cylindrique                 | Tornillo cil.                   | 2                             | 2   |
| 28                                                                                                                                                          | 108 213 180                                          |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | Abreißsicherung              | Safety-catch wire                | Sûreté countre-rupture          | Chapa seg.                      | 1                             | 1   |
| 29                                                                                                                                                          | 108 117 250                                          |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | Drehfeder                    | Spring                           | Ressort                         | Muelle                          | 1                             | 1   |
| 30                                                                                                                                                          | 965 403 174                                          | Schwingungsdämpfer                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | Rubber buffer                | Silent bloc                      | Tope amort.                     | 1                               | 1                             |     |
| 31                                                                                                                                                          | 922 805 000                                          | Sicherungsmutter M 5                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | Lock nut (6 Nm)              | Ecrou de freinage                | Tuerca seg.                     | 1                               | 1                             |     |
| Zubehör (nicht im Lieferumfang)<br>Accessories (not included in delivery)<br>Accessoires (non inclus dans le livraison)<br>Accesorios (no incl. en entrega) |                                                      |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |                              |                                  |                                 |                                 |                               |     |
| 20                                                                                                                                                          | 108 173 030                                          |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | Luftfilter (Nylon)           | Air filter (nylon)               | Filtre à air (nylon)            | Filtro de aire (nilon)          | 1                             | 1   |

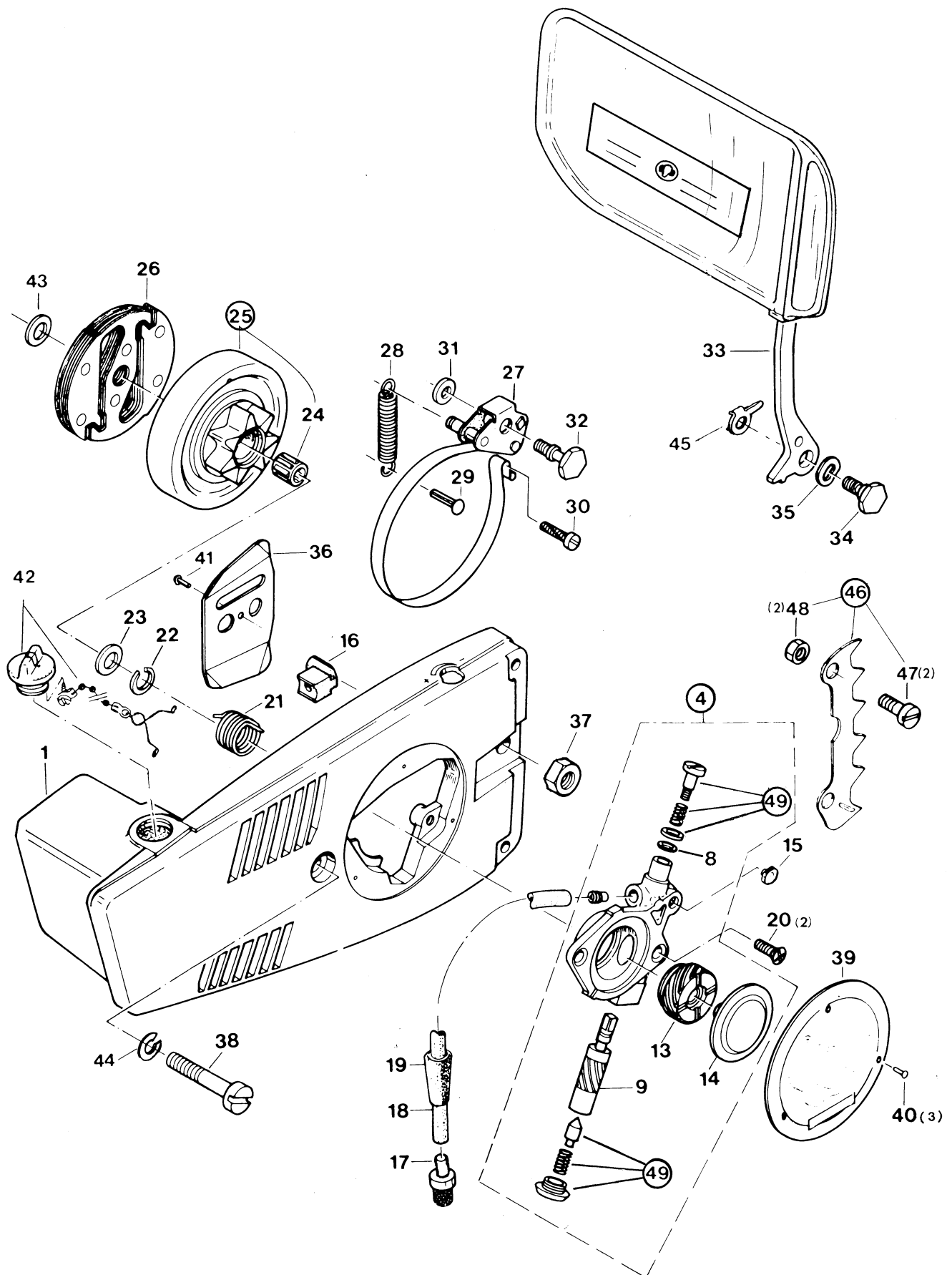




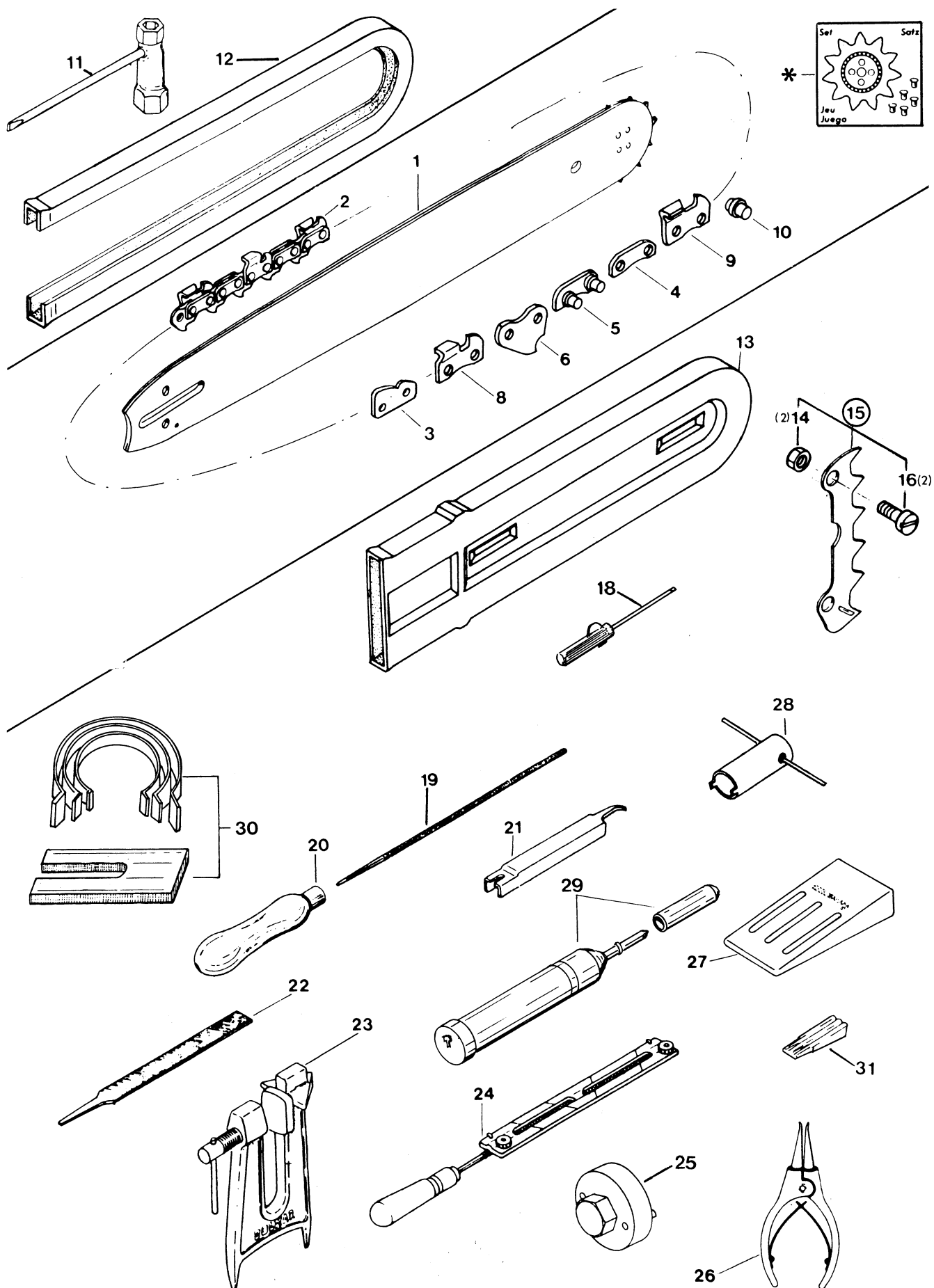
| 5    |                                      | Handgriff, Vergaser, Ansaugkanalteile, Luftfilter, Bügelgriff<br>Grip, carburettor, intake connecting pieces, air filter, tubular handle<br>Poignée, carburateur, pièces de conduite d'aspiration, filtre à air, poignée tubulaire<br>Mango, carburador, piezas de conducto de aspiración, filtro de aire, mango tubular |                             |                           |                              |                            | Typ/Model                     |
|------|--------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------|---------------------------|------------------------------|----------------------------|-------------------------------|
|      |                                      |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |                             |                           |                              |                            | 108                           |
| Pos. | Teil-Nr.<br>Part No.<br>No. de pieza | Änder.<br>Alterat.<br>Modif.                                                                                                                                                                                                                                                                                             | Benennung                   | Description               | Désignation                  | Nominación                 | Anz.<br>Qty.<br>Qté.<br>Cdad. |
| 0    | (108 117 201)                        | NL/GE<br>NL/GE<br>S27/82                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | Handgriff-Oberteil          | Grip, upper part          | Poignée, partie superieur    | Mango, parte sup.          | 1                             |
| 0    | (108 117 210)                        |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | Handgriff-Unterteil         | Grip, lower part          | Poignée, partie inferieur    | Mango, parte inf.          | 1                             |
| 30   | 108 117 500                          |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | Handgriff kpl.              | Grip assy                 | Poignée compl.               | Mango cpl.                 | 1                             |
| 1    | 915 042 130                          |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | Zyl.blechschr. 4,2x13       | Self-cutt. screw (1,4 Nm) | Vis taraudeuse               | Tornillo cil.              | 1                             |
| 2    | 965 551 141                          |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | Gewindebuchse M 5           | Threaded bush             | Douille filetée              | Casquillo                  | 1                             |
| 3    | 965 404 081                          |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | Gummiplatte 30x60           | Rubber plate              | Plaque en caoutchouc         | Placa de goma              | 1                             |
| 4    | 108 117 190                          |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | U-Platte 20x30              | U-plate                   | Plaque                       | Platillo                   | 2                             |
| 5    | 991 105 107                          |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | Zylinderschraube M 5x10     | Fillister screw (3,5 Nm)  | Vis cylindrique              | Tornillo cil.              | 2                             |
| 6    | 108 117 490                          |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | Drehfeder                   | Spring                    | Ressort                      | Muelle                     | 1                             |
| 7    | 108 117 181                          |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | Gashebel                    | Throttle lever            | Levier d'accélération        | Acelerador                 | 1                             |
| 8    | 935 950 360                          | 10/84                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | Zylinderstift 5x36          | Cylindrical pin           | Goupille cylindrique         | Prisionero                 | 1                             |
| 9    | 108 117 161                          |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | Gasgestänge                 | Throttle linkage          | Tringle d'accélération       | Varillas acel.             | 1                             |
| 10   | 965 403 174                          |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | Schwingungsdämpfer          | Rubber buffer             | Silent bloc                  | Tope amort.                | 1                             |
| 11   | 970 311 040                          |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | Massekabel                  | Earth cabel               | Câble de masse               | Cable                      | 1                             |
| 12   | 990 005 165                          |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | Zylinderschraube M 5x16     | Fillister screw           | Vis cylindrique              | Tornillo cil.              | 1                             |
| 13   | 900 205 124                          |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | 6kt-Schraube M 5x12         | Hexagonal screw           | Vis hexagonal                | Tornillo hex.              | 1                             |
| 14   | 935 940 300                          |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | Zylinderstift 4x30          | Cylindrical pin           | Goupille cylindrique         | Prisionero                 | 1                             |
| 15   | 108 117 131                          |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | Druckfeder                  | Pressure spring           | Ressort de pression          | Muelle                     | 1                             |
| 16   | 108 117 170                          |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | Rasthebel                   | Catch lever               | Levier de verrouillage       | Palanca de fijación        | 1                             |
| 17   | 108 117 150                          | S24/83<br>S27/82                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | Kontaktfeder                | Contact spring            | Ressort de contact           | Muelle contacto            | 1                             |
| 18   | 108 117 141                          |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | Schalterwelle               | Switch spindle            | Axe d'interrupteur           | Eje interr.                | 1                             |
| 19   | 970 311 030                          |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | Verbindungskabel            | Connecting cable          | Câble de liaison             | Cable de connexion         | 1                             |
| 20   | 108 173 090                          |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | Luftfilter (Robcoflok)      | Air filter (robcoflok)    | Filtre à air (robcoflok)     | Filtro de aire (robcoflok) | 1                             |
| 20   | 108 173 110                          |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | Luftfilter (Nylon)          | Air filter (nylon)        | Filtre à air (nylon)         | Filtro de aire (nilón)     | 1                             |
| 21   | 108 150 790                          |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | Einstellschraube (S)        | Adjusting screw (S)       | Vis de réglage (S)           | Tornillo de ajuste         | 1                             |
| 22   | 108 150 770                          |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | Chokerwelle mit Hebel       | Choke spindle with lever  | Axe clapet d'air avec levier | Eje válvula aire           | 1                             |
| 23   | 108 150 760                          |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | Chokerklappe                | Choke shutter             | Clapet d'air                 | Válvula de aire            | 1                             |
| 24   | 119 118 031                          |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | Befestigungsknopf           | Fixing button             | Bouton de fixation           | Botón de ajuste            | 1                             |
| 25   | 108 117 221                          |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | Griffdeckel                 | Grip cover                | Couvercle de poignée         | Tapa                       | 1                             |
| 26   | 991 105 107                          | S20/84<br>10/84                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | Zylinderschraube M 5x10     | Fillister screw (3,5 Nm)  | Vis cylindrique              | Tornillo cil.              | 2                             |
| 27   | 108 213 180                          |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | Abreißsicherung             | Safety catch wire         | Sûreté countre-rupture       | Chapa seg.                 | 1                             |
| 28   | 965 403 181                          |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | Schwingungs-Dämpfer         | Rubber buffer             | Silent bloc                  | Tope amort.                | 1                             |
| 29   | 991 105 127                          |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | Zylinderschraube M 5x12     | Fillister screw           | Vis cylindrique              | Tornillo cil.              | 1                             |
| 30   | 108 117 500                          |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | Handgriff kpl.              | Grip assy.                | Poignée compl.               | Mango cpl.                 | 1                             |
| 31   | 108 117 410                          |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | Handgriff-Oberteil          | Grip, upper part          | Poignée, partie superieure   | Mango, parte sup.          | 1                             |
| 32   | 108 117 420                          |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | Handgriff-Unterteil         | Grip, lower part          | Poignée, partie inferieure   | Mango, parte inf.          | 1                             |
| 33   | 108 117 430                          |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | Rasthebel                   | Catch lever               | Levier de verrouillage       | Palanca de fijación        | 1                             |
| 34   | 935 730 320                          |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | Spannhülse 3x32             | Clamping sleeve           | Douille serrage              | Casquillo tensor           | 2                             |
| 35   | 108 117 440                          |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | Gashebel                    | Throttle lever            | Levier d'accélération        | Acelerador                 | 1                             |
| 36   | 108 117 470                          | S20/84<br>10/84                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | Gasgestänge                 | Throttle linkage          | Tringle d'accélérat.         | Varillas acel.             | 1                             |
| 37   | 108 117 460                          |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | Gleitstück                  | Slide part                | Glisseur                     | Pieza deslizam.            | 1                             |
| 38   | 108 117 480                          |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | Gasgestänge                 | Throttle linkage          | Tringle d'accélération       | Varillas acel.             | 1                             |
| 39   | 900 005 073                          |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | Distanzring 5,3 / 7,5 x 5,3 | Spacer bush               | Entretoise                   | Anillo sep.                | 2                             |
| 42   | 929 140 175                          |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | Sicherungsring 40x1,75      | Snap ring                 | Circlip                      | Anillo seguridad           | 1                             |
| 43   | 108 117 451                          |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | Gummimembrane               | Rubber collar             | Embouti en caoutchouc        | Membrana de goma           | 1                             |
| 44   | 108 117 520                          |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | Scheibe mit Ansatz          | Disk with shoulder        | Disque à embase              | Arandela escalón           | 1                             |
| 45   | 991 505 451                          |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | Zylinderschraube M 5x45     | Fillister screw           | Vis cylindrique              | Tornillo cil.              | 2                             |
| 46   | 108 151 002                          |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | Vergaser WA 85              | Carburettor               | Carburateur                  | Carburador                 | 1                             |
| 48   | 108 131 070                          |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | Flansch                     | Flange                    | Bride                        | Brida                      | 1                             |
| 49   | 108 131 050                          |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | Ansaugschlauch              | Connecting muff           | Manchon de jonction          | Tubo asp.                  | 1                             |
| 50   | 108 131 120                          |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | Schlauchklammer             | Hose clip                 | Collier                      | Abrazadera                 | 1                             |
| 51   | 108 310 011                          |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | Bügelgriff (schwarz)        | Tubular handle (black)    | Poignée tubulaire (noir)     | Mango (negro)              | 1                             |
| 52   | 108 310 050                          |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | Verstärkungsstück           | Strengthening piece       | Pièce de renforcement        | Pieza refuerzo             | 1                             |
| 53   | 991 105 167                          |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | Zylinderschraube M 5x16     | Fillister screw (3,5 Nm)  | Vis cylindrique              | Tornillo cil.              | 2                             |
| 54   | 965 403 181                          |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | Schwingungs-Dämpfer         | Rubber buffer             | Silent bloc                  | Tope amort.                | 1                             |



| 6    |                                                      | Vergaserteile<br>Carburettor parts<br>Pièces de carburateur<br>Piezas de carburador |                               |                                  |                                  |                                 | Typ/Model                     |     |     |
|------|------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------|----------------------------------|----------------------------------|---------------------------------|-------------------------------|-----|-----|
|      |                                                      | WALBRO WA 85                                                                        |                               |                                  |                                  |                                 | 103                           | 105 | 108 |
| Pos. | Teil-Nr.<br>Part No.<br>No. de pièce<br>No. de pieza | Änder.<br>Alterat.<br>Modif.<br>Modif.                                              | Benennung                     | Description                      | Désignation                      | Nominación                      | Anz.<br>Qty.<br>Qté.<br>Cdad. |     |     |
| 1    | 108 151 002                                          |                                                                                     | Vergaser kpl.<br>WALBRO WA 85 | Carburettor cpl.<br>WALBRO WA 85 | Carburateur cpl.<br>WALBRO WA 85 | Carburador cpl.<br>WALBRO WA 85 | 1                             | 1   | 1   |
| 2    | 118 151 190                                          |                                                                                     | Schraube                      | Flat screw                       | Vis                              | Tornillo                        | 1                             | 1   | 1   |
| 3    | 108 151 160                                          |                                                                                     | Pumpendeckel                  | Pump cover                       | Couvercle de pompe               | Tapa de bomba                   | 1                             | 1   | 1   |
| 6    | 104 151 180                                          |                                                                                     | Sieb                          | Screen                           | Tamis                            | Tamiz                           | 1                             | 1   | 1   |
| 7    | 108 151 320                                          |                                                                                     | Drosselklappe                 | Throttle shutter                 | Clapet d'étranglement            | Válvula reg.                    | 1                             | 1   | 1   |
| 8    | 118 151 060                                          |                                                                                     | Schraube                      | Screw                            | Vis                              | Tornillo                        | 1                             | 1   | 1   |
| 9    | 108 151 310                                          |                                                                                     | Drehfeder                     | Spring                           | Ressort                          | Muelle                          | 1                             | 1   | 1   |
| 10   | 108 151 300                                          |                                                                                     | Drosselklappenwelle           | Throttle shaft                   | Axe clapet d'étrang.             | Eje válvula reg.                | 1                             | 1   | 1   |
| 11   | 118 151 080                                          |                                                                                     | Feder (L)                     | Spring (L)                       | Ressort (L)                      | Muelle (L)                      | 1                             | 1   | 1   |
| 12   | 108 151 470                                          |                                                                                     | Leerlauf-Stellschraube (L)    | Idle adjustment screw (L)        | Vis de réglage ralenti (L)       | Tornillo de ajuste (L)          | 1                             | 1   | 1   |
| 13   | 108 151 520                                          |                                                                                     | Vollgas-Stellschraube (H)     | Main adjustm. screw (H)          | Vis de régl. de plein gaz (H)    | Tornillo de ajuste (H)          | 1                             | 1   | 1   |
| 14   | 108 151 530                                          |                                                                                     | Feder (H)                     | Spring (H)                       | Ressort (H)                      | Muelle (H)                      | 1                             | 1   | 1   |
| 15   | 108 151 350                                          |                                                                                     | Wellensicherung               | Shaft clip                       | Tôle de sécurité                 | Pieza seg. árbol                | 1                             | 1   | 1   |
| 16   | 118 151 020                                          |                                                                                     | Schraube                      | Screw                            | Vis                              | Tornillo                        | 4                             | 4   | 4   |
| 23   | 104 151 450                                          |                                                                                     | Platte                        | Plate                            | Plaque                           | Platillo                        | 1                             | 1   | 1   |
| 24   | 113 150 220                                          |                                                                                     | Senkschraube                  | Countersunk screw                | Vis                              | Tornillo                        | 1                             | 1   | 1   |
| 27   | 104 151 120                                          |                                                                                     | Membrandeckel                 | Diaphragm cover                  | Couvercle de membrane            | Tapa de membrana                | 1                             | 1   | 1   |
| 28   | 965 452 431                                          | Q                                                                                   | Kraftstoffleitung 3/5 (m*)    | Fuel line (m*)                   | Cond. carburant (m*)             | Tubo (m*)                       | 170                           |     |     |
| 30   | 965 452 431                                          |                                                                                     | Impulsleitung (m*)            | Impuls line (m*)                 | Cond. d'impulsion (m*)           | Tubo de impulso (m*)            | 170                           |     |     |
| 31   | 957 151 030                                          |                                                                                     | Steuersatz                    | Set of control parts             | Jeu de pièces commande           | Juego piezas de mando           | 1                             | 1   | 1   |
| 32   | 010 151 020                                          |                                                                                     | Membransatz                   | Set of gaskets/diaphr.           | Jeu de joints/membran.           | Juego juntas/membran.           | 1                             | 1   | 1   |



| 7                                                                                                                                                                                                |                                                      | Kettenradschutz, Ölpumpe, Kupplung, Kettenbremse<br>Sprocket guard, oil pump, clutch, chain brake<br>Protège-pignon, pompe à huile, embrayage, frein de chaîne<br>Protector de piñon, bomba de aceite, embrague, freno de cadena |                                                        |                                                   |                                                |                                          |                               | Typ/Model |     |     |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------|---------------------------------------------------|------------------------------------------------|------------------------------------------|-------------------------------|-----------|-----|-----|
|                                                                                                                                                                                                  |                                                      |                                                                                                                                                                                                                                  |                                                        |                                                   |                                                |                                          |                               | 103       | 105 | 108 |
| Pos.                                                                                                                                                                                             | Teil-Nr.<br>Part No.<br>No. de pièce<br>No. de pieza | Änder.<br>Alterat.<br>Modif.<br>Modif.                                                                                                                                                                                           | Benennung                                              | Description                                       | Désignation                                    | Nominación                               | Anz.<br>Qty.<br>Qté.<br>Cdad. |           |     |     |
| 1                                                                                                                                                                                                | 389 213 010                                          | GE                                                                                                                                                                                                                               | Kettenradschutz kpl.<br>mit Tank, rot                  | Sprocket guard assy.<br>with tank, red            | Protège-pignon compl.<br>avec reservoir, rouge | Protector piñon cpl.<br>con depos., rojo | 1                             | 1         | 1   |     |
| 4                                                                                                                                                                                                | 389 245 150                                          |                                                                                                                                                                                                                                  | Ölpumpe kpl.                                           | Oil pump assy.                                    | Pompe à huile compl.                           | Bomba de aceite cpl.                     | 1                             | 1         | 1   |     |
| 8                                                                                                                                                                                                | 965 400 044                                          |                                                                                                                                                                                                                                  | Gummiring 3,2/8x2,5                                    | Rubber ring                                       | Bague-joint                                    | Anillo goma                              | 1                             | 1         | 1   |     |
| 9                                                                                                                                                                                                | 389 245 120                                          |                                                                                                                                                                                                                                  | Ölpumpenkolben                                         | Oil pump piston                                   | Piston de pompe à huile                        | Pistón bomba aceite                      | 1                             | 1         | 1   |     |
| 13                                                                                                                                                                                               | 389 245 190                                          |                                                                                                                                                                                                                                  | Schnecke                                               | Worm                                              | Vis sans fin                                   | Tornillo sin fin                         | 1                             | 1         | 1   |     |
| 14                                                                                                                                                                                               | 389 245 160                                          |                                                                                                                                                                                                                                  | Lagerzapfen mit Scheibe                                | Journal with disk                                 | Tourillon avec disque                          | Vastago con disco                        | 1                             | 1         | 1   |     |
| 15                                                                                                                                                                                               | 965 404 120                                          |                                                                                                                                                                                                                                  | Stopfen                                                | Plug                                              | Bouchon                                        | Tapón                                    | 1                             | 1         | 1   |     |
| 16                                                                                                                                                                                               | 389 245 140                                          |                                                                                                                                                                                                                                  | Druckstutzen                                           | Pressure joint                                    | Raccord de refoulement                         | Pieza de presión                         | 1                             | 1         | 1   |     |
| 17                                                                                                                                                                                               | 963 601 161                                          |                                                                                                                                                                                                                                  | Saugkopf                                               | Suction head                                      | Tête d'aspir.                                  | Cabeza asp.                              | 1                             | 1         | 1   |     |
| 17                                                                                                                                                                                               | 963 601 162                                          |                                                                                                                                                                                                                                  | Saugkopf                                               | Suction head                                      | Tête d'aspir.                                  | Cabeza asp.                              | =                             | 1         | 1   |     |
| 18                                                                                                                                                                                               | 965 452 431                                          |                                                                                                                                                                                                                                  | Ölleitung [m*]                                         | Oil line [m*]                                     | Conduite d'huile [m*]                          | Tubo [m*]                                | 170                           |           |     |     |
| 19                                                                                                                                                                                               | 965 402 450                                          |                                                                                                                                                                                                                                  | Buchse                                                 | Bush                                              | Douille                                        | Casquillo                                | 1                             | 1         | 1   |     |
| 20                                                                                                                                                                                               | 904 705 122                                          |                                                                                                                                                                                                                                  | Senkschraube M 5x12                                    | Counters. screw (4,5 Nm)                          | Vis fraisée                                    | Tornillo                                 | 2                             | 2         | 2   |     |
| 21                                                                                                                                                                                               | 389 245 241                                          |                                                                                                                                                                                                                                  | Antriebsfeder                                          | Driving spring                                    | Ressort de commande                            | Muelle                                   | 1                             | 1         | 1   |     |
| 22                                                                                                                                                                                               | 929 108 080                                          |                                                                                                                                                                                                                                  | Sicherungsring 8x0,8                                   | Snap ring                                         | Circlip                                        | Anillo seg.                              | 1                             | 1         | 1   |     |
| 23                                                                                                                                                                                               | 900 004 464                                          |                                                                                                                                                                                                                                  | Ausgleichscheibe 8/13x1                                | Spacer                                            | Rondelle de distance                           | Arandela                                 | 1                             | 1         | 1   |     |
| 24                                                                                                                                                                                               | 962 300 005                                          |                                                                                                                                                                                                                                  | Nadelhülse 8/12x10                                     | Needle bush                                       | Roulement à aiguilles                          | Jaula de agujas                          | 1                             | 1         | 1   |     |
| 25                                                                                                                                                                                               | 389 223 162                                          |                                                                                                                                                                                                                                  | Kupplungstr. m. Nd.hülse<br>u. Kettenrad 3/8", 7 Zähne | Clutch drum with needle<br>bush and sprocket 3/8" | Tambour avec pignon 3/8"<br>et roulement       | Tambor con jaula ag.<br>y piñon 3/8"     | 1                             | 1         | 1   |     |
| 25                                                                                                                                                                                               | 389 223 082                                          |                                                                                                                                                                                                                                  | Kupplungstr. mit Nd.hülse<br>u. K.rad .325" 8 Zähne    | Clutch drum with needle<br>bush a. sprocket .325" | Tamb. a. pignon .325"<br>et roulement          | Tambor con jaula ag. .325"<br>y piñon    | 1                             | 1         | 1   |     |
| 26                                                                                                                                                                                               | 108 180 010                                          |                                                                                                                                                                                                                                  | Kupplung                                               | Clutch (35 Nm)                                    | Embrayage                                      | Embrague                                 | 1                             | 1         | 1   |     |
| 27                                                                                                                                                                                               | 108 213 100                                          |                                                                                                                                                                                                                                  | Bremsband mit Hebel                                    | Brake spring with lever                           | Ressort de frein a. levier                     | Cinta de freno                           | 1                             | 1         | 1   |     |
| 28                                                                                                                                                                                               | 108 213 051                                          |                                                                                                                                                                                                                                  | NL/GE                                                  | Zugfeder                                          | Tension spring                                 | Ressort                                  | Muelle                        | 1         | 1   | 1   |
| 28                                                                                                                                                                                               | 108 213 052                                          |                                                                                                                                                                                                                                  |                                                        | Zugfeder                                          | Tension spring                                 | Ressort                                  | Muelle                        | =         | 1   | 1   |
| 29                                                                                                                                                                                               | 936 150 150                                          |                                                                                                                                                                                                                                  |                                                        | Kernnagel 5x15                                    | Dowel pin                                      | Clou cannelé                             | Clavija muesca                | 1         | 1   | 1   |
| 30                                                                                                                                                                                               | 907 204 162                                          |                                                                                                                                                                                                                                  |                                                        | Schneidschraube M 4x16                            | Self-cutt. screw (2,5 Nm)                      | Vis taraudeuse                           | Tornillo rosc.                | 1         | 1   | 1   |
| 31                                                                                                                                                                                               | 900 006 045                                          | Paßscheibe 6/12x1                                                                                                                                                                                                                |                                                        | Spacer                                            | Rondelle de distance                           | Arandela                                 | 1                             | 1         | 1   |     |
| 32                                                                                                                                                                                               | 108 213 150                                          | Ansatzschraube M 6x23                                                                                                                                                                                                            |                                                        | Shoulder bolt (4 Nm)                              | Vis d'arrêt                                    | Tornillo                                 | 1                             | 1         | 1   |     |
| 33                                                                                                                                                                                               | 108 213 211                                          | Handschutz<br>mit Ausrückhebel                                                                                                                                                                                                   |                                                        | Hand guard with<br>disengaging lever              | Protège-main<br>avec levier te tension         | Prot. de mano                            | 1                             | 1         | 1   |     |
| 34                                                                                                                                                                                               | 108 213 060                                          | S8/84                                                                                                                                                                                                                            | Ansatzschraube M 6x17                                  | Shoulder bolt (4 Nm)                              | Vis d'arrêt                                    | Tornillo                                 | 1                             | 1         | 1   |     |
| 35                                                                                                                                                                                               | 928 308 001                                          |                                                                                                                                                                                                                                  | Federscheibe 8x17                                      | Special spring washer                             | Rondelle à ressort spéc.                       | Arandela elast.                          | 1                             | 1         | 1   |     |
| 36                                                                                                                                                                                               | 389 111 011                                          |                                                                                                                                                                                                                                  | Führungsblech                                          | Guide plate                                       | Tôle de guidage                                | Chapa prot.                              | 1                             | 1         | 1   |     |
| 37                                                                                                                                                                                               | 923 208 003                                          |                                                                                                                                                                                                                                  | Sechskantmutter M 8                                    | Hexagonal nut                                     | Ecrou hexagonal                                | Tuerca hex.                              | 1                             | 1         | 1   |     |
| 38                                                                                                                                                                                               | 901 508 402                                          |                                                                                                                                                                                                                                  | Zylinderschraube M 8x40                                | Fillister screw (25 Nm)                           | Vis cylindrique                                | Tornillo cil.                            | 1                             | 1         | 1   |     |
| 39                                                                                                                                                                                               | 980 113 440                                          |                                                                                                                                                                                                                                  | Schild S.-D. 103                                       | Label S.-D. 103                                   | Plaque S.-D. 103                               | Calcomania S.-D. 103                     | 1                             |           |     |     |
| 39                                                                                                                                                                                               | 980 113 420                                          |                                                                                                                                                                                                                                  | Schild S.-D. 105                                       | Label S.-D. 105                                   | Plaque S.-D. 105                               | Calcomania S.-D. 105                     |                               | 1         |     |     |
| 39                                                                                                                                                                                               | 980 113 421                                          |                                                                                                                                                                                                                                  | Schild S.-D. 108                                       | Label S.-D. 108                                   | Plaque S.-D. 108                               | Calcomania S.-D. 108                     |                               |           | 1   |     |
| 39                                                                                                                                                                                               | 980 113 443                                          |                                                                                                                                                                                                                                  | Schild S.-D. 105 (Silber)                              | Label S.-D. 105 (silver)                          | Plaque S.-D. 105 (argent)                      | Calc. S.-D. 105 (plata)                  |                               | 1         |     |     |
| 40                                                                                                                                                                                               | 938 240 643                                          |                                                                                                                                                                                                                                  | Chobert-Niet 4x6,4                                     | Rivet                                             | Rivet                                          | Remache                                  | 3                             | 3         | 3   |     |
| 41                                                                                                                                                                                               | 938 240 643                                          |                                                                                                                                                                                                                                  | Chobert-Niet 4x6,4                                     | Rivet                                             | Rivet                                          | Remache                                  | 1                             | 1         | 1   |     |
| 42                                                                                                                                                                                               | 965 451 930                                          |                                                                                                                                                                                                                                  | Öltankverschluß kpl.                                   | Oil tank plug assy.                               | Bouchon rés. huile cpl.                        | Cierre depos. aceite cpl.                | 1                             | 1         | 1   |     |
| 43                                                                                                                                                                                               | 900 006 084                                          |                                                                                                                                                                                                                                  | Paßscheibe 10/16x0,5                                   | Spacer                                            | Rondelle de distance                           | Arandela                                 | 1                             | 1         | 1   |     |
| 44                                                                                                                                                                                               | 930 300 010                                          |                                                                                                                                                                                                                                  | Sicherungsscheibe                                      | Safety washer                                     | Rodelle securité                               | Arandela seg.                            | 1                             | 1         | 1   |     |
| 45                                                                                                                                                                                               | 108 213 170                                          |                                                                                                                                                                                                                                  | Sicherungssch. m. Hebel                                | Safety plate with lever                           | Tôle de sûreté a. levier                       | Arandela seg.                            | 1                             | 1         | 1   |     |
| 46                                                                                                                                                                                               | 389 250 020                                          |                                                                                                                                                                                                                                  | Zackenleiste kpl.                                      | Spike bar assy                                    | Barre dentée cpl.                              | Barra dentada cpl.                       |                               |           | 1   |     |
| 47                                                                                                                                                                                               | 901 505 122                                          |                                                                                                                                                                                                                                  | Zylinderschraube M 5x12                                | Fillister screw (6 Nm)                            | Vis cylindrique                                | Tornillo cil.                            |                               |           | 2   |     |
| 48                                                                                                                                                                                               | 920 405 000                                          |                                                                                                                                                                                                                                  | Sechskantmutter M 5                                    | Hexagonal nut                                     | Ecrou hexagonal                                | Tuerca hex.                              |                               |           | 2   |     |
| 49                                                                                                                                                                                               | 957 245 310                                          |                                                                                                                                                                                                                                  | Reparatursatz                                          | Repair kit                                        | Jeu de réparation                              | Juego reparación                         | 1                             | 1         | 1   |     |
| Spezialteile für baugleiche Typen<br>Special parts for other versions of this model<br>Pièces spéciales pour autres versions de ce modèles<br>Piezas especiales por otras versiones de este tipo |                                                      |                                                                                                                                                                                                                                  |                                                        |                                                   |                                                |                                          | Typ/Model                     |           |     |     |
|                                                                                                                                                                                                  |                                                      |                                                                                                                                                                                                                                  |                                                        |                                                   |                                                |                                          | 40                            |           |     |     |
| 1                                                                                                                                                                                                | 389 213 410                                          |                                                                                                                                                                                                                                  | Kettenschutz m. Tank, gelb                             | Sprocket guard w. ank, yell.                      | Prot.-pign. cpl. a. res., jaune                | Prot. piñon c. despos. amar.             | 1                             |           |     |     |
| 39                                                                                                                                                                                               | 980 113 541                                          |                                                                                                                                                                                                                                  | Schild S.-D. 40                                        | Label S.-D. 40                                    | Plaque S.-D. 40                                | Calcomania S.-D. 40                      |                               |           | 1   |     |



| 8                                                                                                                                                           |                                                      | Sägeschienen, Sägeketten, Werkzeug und Zubehör<br>Guide bars, saw chains, Tools and accessories<br>Rail-guides, chaînes, Outils et accessoires<br>Rieles guía, cadenas sierra, Herramientas, accesorios |                                          |                                    |                                     |                                       | Typ/Model                     |     |     |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------|------------------------------------|-------------------------------------|---------------------------------------|-------------------------------|-----|-----|
|                                                                                                                                                             |                                                      |                                                                                                                                                                                                         |                                          |                                    |                                     |                                       | 103                           | 105 | 108 |
| Pos.                                                                                                                                                        | Teil-Nr.<br>Part No.<br>No. de pièce<br>No. de pieza | Änder.<br>Alterat.<br>Modif.<br>Modif.                                                                                                                                                                  | Benennung                                | Description                        | Désignation                         | Nominación                            | Anz.<br>Qty.<br>Qté.<br>Cdad. |     |     |
| 1                                                                                                                                                           | 410 806 600                                          |                                                                                                                                                                                                         | Sternschiene<br>3/8"/.050", 30 cm        | Sprocket nose bar                  | Guide à étoile                      | Barra guía                            | 1                             | 1   | 1   |
| 1                                                                                                                                                           | 410 807 600                                          |                                                                                                                                                                                                         | 3/8"/.050", 35 cm                        | Sprocket nose bar                  | Guide à étoile                      | Barra guía                            | 1                             | 1   | 1   |
| 1                                                                                                                                                           | 410 808 600                                          |                                                                                                                                                                                                         | 3/8"/.050", 40 cm                        | Sprocket nose bar                  | Guide à étoile                      | Barra guía                            | 1                             | 1   | 1   |
| 1                                                                                                                                                           | 432 033 011                                          |                                                                                                                                                                                                         | 0.325", 33 cm                            | Sprocket nose bar                  | Guide à étoile                      | Barra guía                            | =                             | 1   | 1   |
| *                                                                                                                                                           | 410 806 700                                          |                                                                                                                                                                                                         | Umlenkstern 3/8"                         | Sprocket nose                      | Étoile                              | Estrella                              | 1                             | 1   | 1   |
| *                                                                                                                                                           | 411 406 660                                          |                                                                                                                                                                                                         | Umlenkstern .325"                        | Sprocket nose                      | Étoile                              | Estrella                              | =                             | 1   | 1   |
| 2                                                                                                                                                           |                                                      |                                                                                                                                                                                                         | Sägekette                                |                                    |                                     |                                       |                               |     |     |
| 2                                                                                                                                                           | 522 092 046                                          |                                                                                                                                                                                                         | 3/8", 46 Gl., 30 cm                      | Saw chain (Low profil)             | Chaîne                              | Cadena                                | 1                             | 1   | 1   |
| 2                                                                                                                                                           | 522 092 052                                          |                                                                                                                                                                                                         | 3/8", 52 Gl., 35 cm                      | Saw chain (anti kick-back)         | Chaîne                              | Cadena                                | 1                             | 1   | 1   |
| 2                                                                                                                                                           | 522 092 056                                          |                                                                                                                                                                                                         | 3/8", 56 Gl., 40 cm                      | Saw chain                          | Chaîne                              | Cadena                                | 1                             | 1   | 1   |
| 2                                                                                                                                                           | 523 084 056                                          |                                                                                                                                                                                                         | 0.325", 56 Gl. 33 cm                     | Saw chain                          | Chaîne                              | Cadena                                | =                             | 1   | 1   |
| 3                                                                                                                                                           | 558 092 000                                          |                                                                                                                                                                                                         | Sicherheitslasche 3/8"                   | Safety tie strap                   | Eclisse de sécurité                 | Eslabon                               | 1                             | 1   | 1   |
| 4                                                                                                                                                           | 558 084 000                                          |                                                                                                                                                                                                         | Außenlasche 0.325"                       | Tie strap                          | Eclisse                             | Tira ext.                             | =                             | 1   | 1   |
| 5                                                                                                                                                           | 558 092 010                                          |                                                                                                                                                                                                         | Außenla. m. Nietbolz. 3/8"               | Tie strap with rivets              | Eclisse avec rivets                 | Tira c. remaches ext.                 | 1                             | 1   | 1   |
| 5                                                                                                                                                           | 558 084 010                                          |                                                                                                                                                                                                         | Außenla. m. Nietbolz. 0.325"             | Tie strap with rivets              | Eclisse avec rivets                 | Tira c. remaches ext.                 | =                             | 1   | 1   |
| 6                                                                                                                                                           | 559 092 000                                          |                                                                                                                                                                                                         | Innenlasche 3/8"                         | Drive link                         | Maillon entraîneur                  | Tira int.                             | 1                             | 1   | 1   |
| 6                                                                                                                                                           | 559 084 000                                          |                                                                                                                                                                                                         | Innenlasche 0.325"                       | Drive link                         | Maillon entraîneur                  | Tira int.                             | =                             | 1   | 1   |
| 8                                                                                                                                                           | 566 092 100                                          |                                                                                                                                                                                                         | Hobelzahn, rechts 3/8"                   | Cutter, right-hand                 | Gouge droite                        | Diente cep., der.                     | 1                             | 1   | 1   |
| 8                                                                                                                                                           | 566 084 100                                          |                                                                                                                                                                                                         | Hobelzahn, rechts 0.325"                 | Cutter, right-hand                 | Gouge droite                        | Diente cep., der.                     | =                             | 1   | 1   |
| 9                                                                                                                                                           | 566 092 200                                          |                                                                                                                                                                                                         | Hobelzahn, links 3/8"                    | Cutter, left-hand                  | Gouge gauche                        | Diente cep., izq.                     | 1                             | 1   | 1   |
| 9                                                                                                                                                           | 566 084 200                                          |                                                                                                                                                                                                         | Hobelzahn, links 0.325"                  | Cutter, left-hand                  | Gouge gauche                        | Diente cep., izq.                     | =                             | 1   | 1   |
| 10                                                                                                                                                          | 591 092 037                                          |                                                                                                                                                                                                         | Nietbolzen 3/8"                          | Rivet                              | Rivet                               | Remache                               | 1                             | 1   | 1   |
| 10                                                                                                                                                          | 591 084 028                                          |                                                                                                                                                                                                         | Nietbolzen 0.325"                        | Rivet                              | Rivet                               | Remache                               | =                             | 1   | 1   |
| Werkzeug (im Lieferumfang)<br>Tools (included in delivery)<br>Outils (inclus dans le livraison)<br>Herramientas (incl. en entrega)                          |                                                      |                                                                                                                                                                                                         |                                          |                                    |                                     |                                       |                               |     |     |
| 11                                                                                                                                                          | 941 713 191                                          |                                                                                                                                                                                                         | Kombischlüssel 13/19                     | Universal wrench                   | Clé combinée                        | Llave de buía                         | 1                             | 1   | 1   |
| 12                                                                                                                                                          | 952 100 210                                          |                                                                                                                                                                                                         | Sägek.-Schutzhüll. b. 35cm               | Chain protection cover             | Enveloppe protectrice               | Estuche prot. cadena                  | 1                             | 1   | 1   |
| -                                                                                                                                                           | 995 701 651                                          |                                                                                                                                                                                                         | Bedienungsanleitung                      | Instruction Manual                 | Instructions d'emploi               | Instrucc. de manejo                   | 1                             | 1   | 1   |
| Zubehör (nicht im Lieferumfang)<br>Accessories (not included in delivery)<br>Accessoires (non inclus dans le livraison)<br>Accesorios (no incl. en entrega) |                                                      |                                                                                                                                                                                                         |                                          |                                    |                                     |                                       |                               |     |     |
| 13                                                                                                                                                          | 952 100 140                                          |                                                                                                                                                                                                         | Sägek.-Schutzhüll. f. 40 cm              | Chain prot. f. 40 cm               | Enveloppe prot. p. 40 cm            | Estuche prot. cad. p. 40 cm           | 1                             | 1   | 1   |
| 14                                                                                                                                                          | 920 405 000                                          |                                                                                                                                                                                                         | Sechskantmutter M 5                      | Hexagonal nut                      | Ecrou hexagonal                     | Tuerca hex.                           | 2                             | 2   |     |
| 15                                                                                                                                                          | 389 250 020                                          |                                                                                                                                                                                                         | Zack.leiste kpl. (Pos. 14-16)            | Spike bar assy. (pos.14-16)        | Barre dent. cpl. (pos.14-16)        | Barra dent. (pos.14-16)               | 1                             | 1   |     |
| 16                                                                                                                                                          | 901 505 122                                          |                                                                                                                                                                                                         | Zylinderschraube M5x12                   | Fillister screw (6 Nm)             | Vis cylindrique                     | Tornillo cil.                         | 2                             | 2   |     |
| 18                                                                                                                                                          | 944 340 000                                          |                                                                                                                                                                                                         | Schraubendreher 4 mm<br>(Vergaser)       | Screw driver<br>(carb. adjust.)    | Tourne-vis<br>(réglé de carb.)      | Destornillador<br>(carb.)             | 1                             | 1   | 1   |
| 18                                                                                                                                                          | 944 307 000                                          | S 19/81                                                                                                                                                                                                 | Kreuzschraubendreher                     | Cross-head screw driver            | Tourne-vis cruciforme               | Destornillador cruz.                  | 1                             | 1   | 1   |
| 19                                                                                                                                                          | 953 003 090                                          |                                                                                                                                                                                                         | Sägek.-Rundfeile 4 mm                    | Round file for chain               | Lime ronde p. chaîne                | Lima red. p. cadena                   | 1                             | 1   | 1   |
| 20                                                                                                                                                          | 953 004 010                                          |                                                                                                                                                                                                         | Feilenheft                               | File handle                        | Manche de lime                      | Mango de lima                         | 1                             | 1   | 1   |
| 21                                                                                                                                                          | 953 100 071                                          |                                                                                                                                                                                                         | Sägeketten-Meßlehre<br>3/8" + .325 mm    | Chain gauge .025"                  | Jauge de chaîne                     | Calibrador cadena                     | 1                             | 1   | 1   |
| 22                                                                                                                                                          | 953 003 060                                          |                                                                                                                                                                                                         | Sägeketten-Flachfeile                    | Flat file for chain                | Lime plate p. chaîne                | Lima plana p. cadena                  | 1                             | 1   | 1   |
| 23                                                                                                                                                          | 953 007 000                                          |                                                                                                                                                                                                         | Feilbock                                 | Filing-clamp                       | Etau de guide                       | Soporte prensa p. lima                | 1                             | 1   | 1   |
| 24                                                                                                                                                          | 953 030 010                                          |                                                                                                                                                                                                         | F.-Halter m. Rundfeile 4 mm              | File hold. w. round file           | Porte lime a. lime ronde            | Mango con lima red.                   | 1                             | 1   | 1   |
| 25                                                                                                                                                          | 944 500 690                                          |                                                                                                                                                                                                         | Spezialschlüssel<br>für Kupplungsnahe    | Special wrench<br>for clutch hub   | Clé spéciale<br>pour embrayage      | Llave especial<br>para embrague       | 1                             | 1   | 1   |
| 26                                                                                                                                                          | 946 101 010                                          |                                                                                                                                                                                                         | Sicherungsringzange A1<br>für Kupplung   | Snap ring pincers A1<br>for clutch | Pince circlip A1<br>pour embrayage  | Tenazas A1<br>por embr.               | 1                             | 1   | 1   |
| 27                                                                                                                                                          | 945 900 001                                          |                                                                                                                                                                                                         | Fällkeil aus Kunststoff                  | Plastic felling wedge              | Coin d'abattage en plast.           | Cuna talado (plást.)                  | 1                             | 1   | 1   |
| 28                                                                                                                                                          | 944 500 640                                          | S 19/81                                                                                                                                                                                                 | Steckschlüssel<br>für Schwingungsdämpfer | Socket wrench<br>for rubber damper | Clé à douille<br>pour amortisseur   | Llave p. amort.                       | 1                             | 1   | 1   |
| 29                                                                                                                                                          | 944 350 000                                          | S 16/81                                                                                                                                                                                                 | Fettpresse                               | Grease gun                         | Pompe à graisse                     | Bomba de engrase                      | 1                             | 1   | 1   |
| -                                                                                                                                                           | 944 360 000                                          | S 16/81                                                                                                                                                                                                 | Tieftemp.fett (50 Gramm)                 | Low temperature grease             | Graisse à basse temp.               | Grasa p. temp. bajas                  | 1                             | 1   | 1   |
| 30                                                                                                                                                          | 944 600 001                                          |                                                                                                                                                                                                         | Kolbenring-Spannbänder<br>(Satz)         | Piston tension belt<br>(set)       | Bandes de press. p. piston<br>(jeu) | Cinta de presión p. piston<br>(juego) | 1                             | 1   | 1   |
| 31                                                                                                                                                          | 944 602 001                                          |                                                                                                                                                                                                         | Kolbenstoppeil                           | Piston stop wedge                  | Coin bloque-piston                  | Cuña tope de piston                   | 1                             | 1   | 1   |

|                                                                                     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |                                                                                                 |                                                                                             |                                                                                                   |                                                                                               |           |     |
|-------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------|-----------|-----|
| 1                                                                                   | Inhaltsverzeichnis für Ersatzteilliste<br>Index for Spare Parts List<br>Table des matières pour liste de pièces détachées<br>Índice para lista de piezas de repuesto                                                                                                                                                                  |                                                                                                 |                                                                                             |                                                                                                   | Typ/Model                                                                                     |           |     |
|                                                                                     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |                                                                                                 |                                                                                             |                                                                                                   | 103                                                                                           | 40<br>105 | 108 |
| Doppelseite<br>Double page<br>Page double<br>Pag. doble                             | Benennung<br>Description<br>Désignation<br>Nominación                                                                                                                                                                                                                                                                                 |                                                                                                 |                                                                                             |                                                                                                   |                                                                                               |           |     |
| 2                                                                                   | Kurbelgehäuse, Kurbelwelle, Zylinder, Kolben, Auspufftopf<br>Crankcase, crankshaft, cylinder, piston, muffler<br>Carter – vilebrequin, cylindre, piston, pot d'échappement<br>Cárter cigüeñal, cigüeñal, cilindro, pistón, silencioso                                                                                                 |                                                                                                 |                                                                                             |                                                                                                   |                                                                                               |           |     |
|                                                                                     | Magnetzündler, Luftführung, Ventilatorgehäuse, Anwerfvorrichtung<br>Ignition assy., air duct, fan housing, starter assy.<br>Volant magnétique, guide d'air, carter de ventilateur, dispositif de démarrage<br>Encendido magnético, placa de aeración, cárter de ventilador, dispositivo de arranque                                   |                                                                                                 |                                                                                             |                                                                                                   |                                                                                               |           |     |
|                                                                                     | Handgriff, Vergaser, Ansaugkanalteile, Luftfilter, Bügelgriff 103, 105, 40<br>Grip, carburettor, intake connecting pieces, air filter, tubular handle<br>Poignée, carburateur, pièces de conduite d'aspiration, filtre à air, poignée tubulaire<br>Mango, carburador, piezas de conducto de aspiración, filtro de aire, mango tubular |                                                                                                 |                                                                                             |                                                                                                   |                                                                                               |           |     |
|                                                                                     | Handgriff, Vergaser, Ansaugkanalteile, Luftfilter, Bügelgriff 108<br>Grip, carburettor, intake connecting pieces, air filter, tubular handle<br>Poignée, carburateur, pièces de conduite d'aspiration, filtre à air, poignée tubulaire<br>Mango, carburador, piezas de conducto de aspiración, filtro de aire, mango tubular          |                                                                                                 |                                                                                             |                                                                                                   |                                                                                               |           |     |
|                                                                                     | Vergaserteile<br>Carburettor parts<br>Pièces de carburateur<br>Piezas de carburador                                                                                                                                                                                                                                                   |                                                                                                 |                                                                                             |                                                                                                   |                                                                                               |           |     |
| 7                                                                                   | Kettenradschutz, Ölpumpe, Kupplung, Kettenbremse<br>Sprocket guard, oil pump, clutch, chain brake<br>Protège-pignon, pompe à huile, embrayage, frein de chaîne<br>Protector de piñon, bomba de aceite, embrague, freno de cadena                                                                                                      |                                                                                                 |                                                                                             |                                                                                                   |                                                                                               |           |     |
|                                                                                     | Sägeschienen, Sägeketten, Werkzeug und Zubehör<br>Guide bars, saw chains, Tools and accessories<br>Rail-guides, chaînes, Outils et accessoires<br>Rieles guía, cadenas sierra, Herramientas, accesorios                                                                                                                               |                                                                                                 |                                                                                             |                                                                                                   |                                                                                               |           |     |
| 8                                                                                   |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |                                                                                                 |                                                                                             |                                                                                                   |                                                                                               |           |     |
|                                                                                     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |                                                                                                 |                                                                                             |                                                                                                   |                                                                                               |           |     |
| Sonstige Symbole<br>Other symbols<br>Autres symboles<br>Otros símbolos              | Änder.<br>Alterat.<br>Modif.<br>Modif.                                                                                                                                                                                                                                                                                                | Erläuterung  | Comment  | Commentaire  | Légende  |           |     |
| =                                                                                   |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | Keine Serienausführung, jedoch verwendbar                                                       | No standard execution, may be used                                                          | Aucune exécut. en série, cependant utilisable                                                     | No es de serie, pero sirve                                                                    |           |     |
| ( )                                                                                 | S 36/81                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | Siehe Service-Informat. Nr./Jahr                                                                | See Service-Informat. No./Year                                                              | Voir Service-Informat. No./Année                                                                  | Véase inform. servicio, No./año                                                               |           |     |
|                                                                                     | TE                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | Teil entfällt im Ersatz                                                                         | Part obsolete – exchange                                                                    | Pièce supprimée – rempl.                                                                          | Pieza suprimida – sustituto                                                                   |           |     |
|                                                                                     | NL                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | Nicht mehr lieferbar                                                                            | No more available                                                                           | Plus livrable                                                                                     | Agostado                                                                                      |           |     |
|                                                                                     | 5/80                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | Neues Teil ab: Monat/Jahr                                                                       | New Part from: month/year                                                                   | Nouv. pièce à partir de: mois/année                                                               | Pieza nueva a partir de: mes/año                                                              |           |     |
|                                                                                     | Korr.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | Druckfehler-Berichtigung                                                                        | Correction of error                                                                         | Rectification d'erreurs                                                                           | Fede errata                                                                                   |           |     |
|                                                                                     | GE                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | Teil gleichwertig ersetzt                                                                       | Modified part                                                                               | Pièce modifiée                                                                                    | Pieza modificada                                                                              |           |     |
|                                                                                     | Q                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | Qualitätsverbesserung                                                                           | Quality improvement                                                                         | Amélioration de qualité                                                                           | Calidad mejorada                                                                              |           |     |
|                                                                                     | ■                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | Neues Teil nicht austauschbar                                                                   | New part not interchangeable                                                                | Pièce nouvelle non interchange.                                                                   | Pieza nueva no intercambiable                                                                 |           |     |
|  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | Teilegruppe                                                                                     | Group of parts                                                                              | Ensemble de pièces                                                                                | Grupo de piezas                                                                               |           |     |
| (10 Nm ± 1 kpm)                                                                     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | Anzugsdrehmoment für Schrauben                                                                  | Tightening torque for screws                                                                | Couple de serrage pour vis                                                                        | Par de apriete tornillos                                                                      |           |     |
| (m*)                                                                                |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | Meterware, Länge siehe Anz. [mm]                                                                | Sold by metre, length see Qty. [mm]                                                         | Au metre, longueur voir Qté. [mm]                                                                 | Por metro, longitud véase Cdad. [mm]                                                          |           |     |